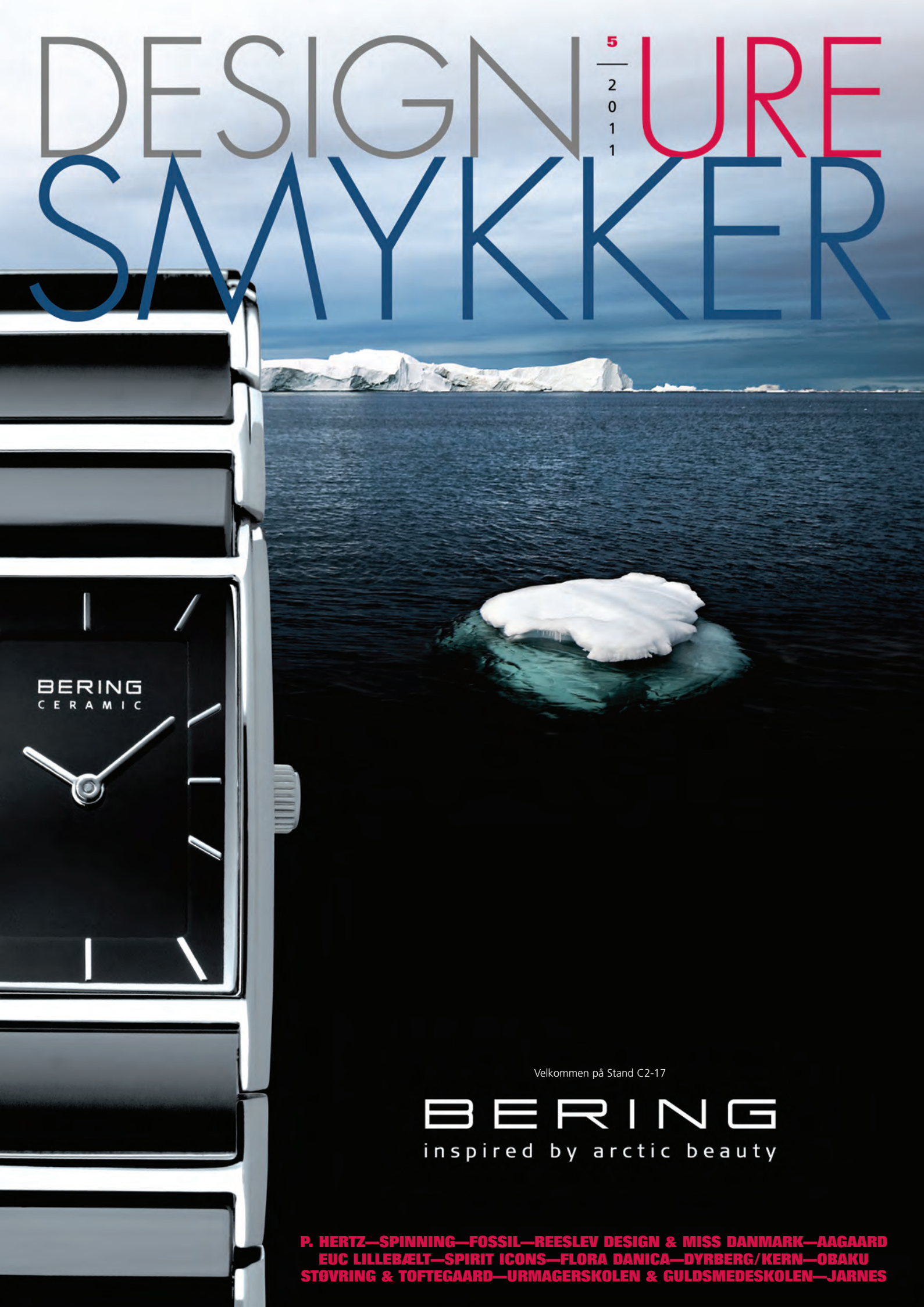
DESIGN URE SMYKKER

5 — 2011



Velkommen på Stand C2-17

BERING
inspired by arctic beauty

P. HERTZ—SPINNING—FOSSIL—REESLEV DESIGN & MISS DANMARK—AAGAARD
EUC LILLEBÆLT—SPIRIT ICONS—FLORA DANICA—DYRBERG/KERN—OBAKU
STØVRING & TOFTEGAARD—URMAGERSKOLEN & GULDSMEDESKOLEN—JARNES

NURAN
www.nuran.dk

FLORA DANICA

JEWELLERY OF COPENHAGEN

www.floradanica.com - På gensyn på Stand 10 i hal C 2

DYRBERG/KERN LANCERER DEN FØRSTE STERLING SILVER COLLECTION

BESØG OS PÅ COPENHAGEN JEWELLERY FAIR **STAND C2-25**

DYRBERG/KERNs første smykkekollektion i Sterling Silver er en realitet fra efteråret 2011.

"Vi mener, at timingen er den rigtige nu. Vores smykker har normalt en designkvalitet, der rækker ud over en enkelt sæson. Derfor synes vi, det er rigtigt at tage vores kollektion til det næste niveau - nemlig Sterling Silver 925. Ved at videreføre dele af kollektionen i et mere ædelt materiale, håber vi at udtrykke længere holdbarhed i vores smykker."

Sterling Silver kollektionen er bygget op i mindre "satellitter" eller smykkeserier, der hver har sit eget designudtryk.

Alle serier passer dog fint sammen og kan kombineres, som man ønsker.

DYRBERGKERN.COM

STERLING SILVER

DYRBERG/KERN

Norden Trade Aps
Import-Export-Trading
Nyt & brugt guldhandel

Danmarks største guldopkøber
Analysering Udbetaling samme dag
nordentrade.dk
age@nordentrade.dk Tlf: 58504250

Foto: Bøhring Kaufmann. Layout: Christian Schmidt

Forårsmessen i Vejle 2012
DESIGN URE SMYKKER
MESSE I VEJLE, 23.–25. MARTS 2012

Siden 2008 er messen vokset år for år:

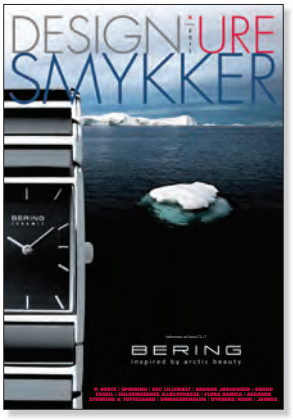
År	Udstillere	Butikker*
2008	81	333
2009	88	440
2010	93	466
2011	105	515

**Vi tæller kun hver butik 1 gang*

I 2011 var vi Nordens største urmesse!

Forhåndstilmeldinger til 2012 tyder på, at det vil gentage sig. Allerede nu er 80% genbestilt.

Bestil din stand hos Henrik, hw@designuresmykker.dk



Forsiden
Bering Time

TID TIL SAMARBEJDE

Så er det atter messetid – tiden hvor alle i branchen mødes og arbejder sammen om det fælles mål at hjælpe Hr og Fru Danmark med at træffe valg, der i glæde, værdi og tid rækker langt ud over den daglige leverpostej. Med andre ord intet mindre end en højnelse af den hjemlige himmel!

Et samarbejde om netop sådan et fælles mål sker på Bella Messen mellem studerende på Urmagerskolen i Ringsted og Guldsmedeskolen i København. Projektet handler om noget så unkit (i Danmark) som at skabe ure, der både er guldsmede- og urmagerkunst.

Et dette nummer af Design Ure Smykker er der en række eksempler på samarbejde på tværs af grænser: Flora Danica har haft fingrene i Prinsesse Marie og den franske lilje. Reeslev Design sponserer Miss Danmark® – en spændende måde hvorpå branchen er repræsenteret i en ny sammenhænge. Støvring Design og Toftegaard Denmark er to selvstændige guldsmedefirmaer, der går sammen om at udsende et fælles katalog. Obaku sponserer for andet år i træk Danmarks største skulpturudstilling – og giver gaver med hjem til alle udstillerne. Aagaard har lavet en ny sølv/guldkollektion, hvor de på fornyende måde samarbejder med deres egne designs fra 1920erne. Dyrberg/Kern har vovet sig bort fra deres vante sti og arbejder nu med sterling sølv (varme fingre – av, av). Tim og Daniel Christensen har i fællesskab udviklet et helt nyt smykkekoncept under navnet Spirit Icons. Og mangeårigt samarbejde mellem kunder og guldsmed er hæderkronede Hofjulevér P. Hertz i København et smukt eksempel på.

Vi håber det hele må være til fornøjelse og inspiration og ser frem til at møde alle på den kommende og alle andre gode messer..!

DESIGN URE SMYKKER | **5** | 2011 | 6. ÅRGANG

Udgiver: Design Ure Smykker, 2680 Solrød Strand
redaktion@designuresmykker.dk, Telefon 20636001

Redaktion Henrik Westerlund (ansv.), hw@designuresmykker.dk og Christian Schmidt, redaktion@designuresmykker.dk. **Annoncesalg** Henrik Westerlund, telefon 20636001, annonce@designuresmykker.dk. **AD** Christian Schmidt. **Tryk** Prinfovejle. **Foto** Respektive firmaer eller som anført. ISSN: 1901-1415.

Formål Design Ure Smykker har som mål at informere og inspirere om design, ure og smykker: Vi bringer nyt om produkter, designere, trends og events. **Vilkår** Design Ure Smykker modtager gerne presseomtaler, manuskripter og fotografier på redaktion@designuresmykker.dk, vi forbeholder os dog ret til at redigere og beskære materialet. Priser nævnt i bladet er vejledende, og vi tager forbehold for eventuelle fejl. Artikler, billeder og annoncer må ikke eftertrykkes uden skriftlig tilladelse fra Design Ure Smykker.

Stand nr. C4-15

TIMEPIECES

ROSENDAHL

COPENHAGEN

Året er 1984. Klokken er ti minutter i to. Jens Georg Christensen, der netop har overtaget sin fars maskinfabrik, sidder sammen med vennen Erling Andersen. De to har en vision: De vil designe verdens første armbåndsur med drejelig skive, inspireret af middelalderens kirkeure. PICTO lanceres i en cool sort- og hvidstribet æske og bliver straks en verdenssucces.

PICTO. Fra 895 kr.

www.rosendahldesigngroup.dk

LOVELINKS I OPLØBET TIL SMYKKE-OSCAR

Det danske smykkebrand Aagaard var i år blandt de nominerede til det, der for smykkersvarer til filmens Oscar, nemlig prisen som Jewellery Brand of The Year i England.

Aagaard løb dog ikke med den eftertragtede pris, men ikke desto mindre er Aagaard glade for nomineringen, der skyldes firmaets succesfulde lancering af smykkekollektionen Lovelinks til det engelske marked. Kollektionen har været i de engelske butikker i fem år, men i 2010 satte Aagaard turbo på ekspansionsplanerne og investerede blandt andet kraftigt i at øge synligheden af mærket blandt briterne. Og investeringen gav pote. I løbet af kort tid har Aagaard øget salget i England med 30 procent – og det resultat førte firmaet direkte ind i slutspurten om at blive årets smykkebrand i England.

– Vi er glade og stolte over nomineringen, som vil bidrage til at Aagaard træder tydeligere frem i markedet, uanset at vi ikke vandt i år, siger administrerende direktør Jens R. Møller og tilføjer:

–Set i lyset af vores aggressive vækstplan i England er det absolut ingen ulempe.

Next step: Soldatersucces

I Danmark er Aagaard blandt andet kendt som firmaet bag armbåndssuccesen From Soldier to Soldier – et velgørenhedsarmbånd til fordel for sårede soldater. Armbåndet blev lanceret i efteråret 2009 og har indtil videre tilført foreningen Støt Soldater Og Pårørende over to millioner kroner. Aagaard er i øjeblikket ved at rulle soldatersuccesen ud på flere andre markeder herunder det engelske, hvor de første meldinger er lovende:

– De første meldinger fra markedet er positive, og nomineringen vil helt klart bidrage til at sætte yderligere fokus på den gode sag bag armbånd og sætte vores brand på dagsordenen overfor de engelske forbrugere, siger Jens R. Møller.

Byaagaard.com

NYT DANSK SMYKKENAVN

I 2005 etablerede Marianne Gammelgaard sig som selvlært smykkedesigner med egen forretning. Hun producerede mange specialbestillinger til en større kundekreds, og efter kort tid havde hun engrossalg til cirka 30 butikker i Jylland og København. I 2007 gik webshoppen needs.dk i luften med både egne og andre smykkemærker. I august 2011 er Needs Jewellery klar med efterårskollektionen, der vises på messen i Bella Center. Smykkerne er af sterling sølv og 18-24 karat forgyldt sølv kombineret med håndslebne ædelstene i mange smukke farver.

Til venstre Enjoy – eksklusiv ring i mørk oxideret sølv besat med et hav af små hvide zirkoner.

Bindi: Sort knyttet armbånd med bindi af 18 karat forgyldt sølv isat 8 zirkoner.

Herover: I efterårskollektionen er der også nye eksklusive macramé armbånd med forskellige fascinerende mønstre.

Marianne Gammelgaard (tv) deltager selv aktivt i produktionen af smykkerne, der foregår hos dygtige håndværkere på den begalske højslette i Indien.

From Soldier to Soldier-armbåndet skal sætte yderligere fokus på Aagaards ekspansion i blandt andet England og USA.

Læs mere om UK Jewellery Awards andetsteds her i bladet.

SUSANNE FRIIS BJØRNER
COPENHAGEN

OBAKU SPONSERER DANMARKS STØRSTE SKULPTURUDSTILLING

Sculpture by the Sea i Århus åbnede første gang i juni 2009 og bliver til i et samarbejde mellem ARoS, Borgmesterens Afdeling, Kulturhus Århus, Børnekulturhuset og Sculpture by the Sea, Australien. Kronprinsparret takkede i 2009 ja til at være protektorer for Sculpture by the Sea Århus – et protektorat der er fortsat med udstillingen denne sommer. Her holder Kronprinsesse Mary tale. Foto Morten Fauerby.

Obaku Denmark, der er danske designerure med Zen-filosofi, har i sommerens løb sponseret udstillingen Sculpture by the Sea på Tangkrogen i Århus Bugt. Mere end en halv million besøgende strømmede til, da succesen fra sidste år blev gentaget, og kunstnere fra hele verden udstillede deres skulpturer på stranden eller i vandet.

Kunst på armen

Hver af de mange udstillere modtog et stykke dansk kunst til håndledet; Obaku Denmark sponsorerede nemlig elegante ure til en samlet værdi af 100.000 kroner.

– Et ur er et stykke brugskunst, siger Obakus århusianske direktør Johannes Arvin. Som et urmærke, der bygger på de danske designtraditioner, er vi glade for at støtte op omkring så stor en kunstbegivenhed her i vores egen by.

– Kunst i naturen er et koncept, der fuldstændigt harmonerer med Obakus ånd. Vores tagline er *Forget about time, Let the moment rule*. Det tror jeg, de besøgende har fået rig lejlighed for i Århus Bugt her i sommers.

Dame- og herreuret er designet af Lau Liengård Ruge, der beskriver det sådan:

– Det er et ultra tyndt ur, hvis kant blot er én millimeter tyk. Tanken er, at uret nærmest skal gå i et med dit håndled. Uret er lavet af titanium, så det er meget let og tillige allergivenligt.

– Vi er meget glade for samarbejdet med Obaku, der betyder at alle de udstillende kunstnere kan tage et lille stykke af Danmark med sig hjem, fortæller Karen Louise Juhl Christensen, der er udstillingsleder for Sculpture by the Sea. ■

www.obaku.com

Til venstre The Bird af Mehdi Yarmohammadi. Foto Anders Hede.

Melt af Sasha Reid og Dominique Sutton. Foto Anders Hede.

Obaku urene som de udstillende kunstnere fik med hjem. Design Lau Liengård Ruge. Herre: V133GTBRB. Dame: V133LTBRB.

Anno Domino af Geoffrey Ricardo Foto Anders Hede

50
JARNES
1961-2011
Jubilæum
Jarnes kan i år fejre sit 50 års jubilæum. Det har været 50 meget spændende år i guldsmedbranchen. Vi tilbyder i den anledning alle vores populære standardbakkesystemer til
÷25% rabat
Benyt denne enestående mulighed til at forny din butik op til den kommende højsæson.
Kig ind på vor stand på messen – vi har udover dette et stort udvalg af etuier og andet tilbehør!
JARNES
DENMARK
www.jarnes.net

11.03.10
SCROUPLES
C2-08

Spirit Icons

SKIFT DIT IKON

Tim Krag Christensen og Daniel Christensen er kendt i branchen med firmaet Timework Design, der importerer det anerkendte schweiziske urmærke Alfex. Nu er de to klar med noget helt nyt – nemlig deres egen smykkeserie Spirit Icons.

Spirit Icons er et helt nyt smykkekoncept i 925 sølv, forgyldt sølv samt rhodineret sølv. Ikonen i midten af medaljonen kan skiftes ud.

Stjernetegn, blomster, mønstre, hjerter...

Spirit Icons er både halskæder og armbånd. Til august kommer der også læderremme.

Spirit Icons er et helt nyt smykkekoncept med medaljoner, hvor „indmaden" – de såkaldte ikoner – kan udskiftes. Ikonerne er inddelt i temaer og kommer i pakker på seks forskellige, så der er altid noget, der fanger kunden. Der er til en start 11 temaer, blandt andet stjernetegn, blomster, symboler, farver, antik, mønstre og hjerter.

– Vi havde igennem lang tid haft lysten til at skabe vores egen kollektion, fortæller Tim Kragh Christensen. I 2009 besluttede vi os for at tage springet, men selve ideen til hvad vi ville skabe udeblev indtil foråret 2010, hvor Daniel kom hjem fra et kundebesøg i Esbjerg og var overbevist om, at vi skulle skabe halskæder. Der var et hul i det udbud, der fandtes på markedet, så det var oplagt at gå denne vej.

En rejse til Spanien bragte de to tættere på målet, og Tim kom op med ideen om medaljoner i en nyfortolket udgave. Efter yderligere tre rejser til Bangkok og flere forskellige designløsninger stod kollektionen Spirit Icons endelig klar i foråret 2011.

– Drømmen om en ny kollektion skabt af os selv var en realitet, og ikke nok med det – hele smykkesystemet er også blevet patenteret og dermed en verdensnyhed, smiler en tilfreds Tim Christensen.

– Vi har så småt begyndt lanceringen af Spirit Icons og er blevet mødt med en ufattelig flot opbakning fra forhandlerne, som gerne ønsker noget nyt og spændende. Fra august måned påbegynder vi også salget af Spirit Icons i Sverige via en freelance sælger, som skal køre for os. ■

Halskæder og armbånd fås i flere varianter.

Halskæde uden ikon.

Armbånd i sølv uden ikon.

Daniel Christensen (tv) og Tim Krag Christensen: – Det har selvfølgelig været en overvældende og lidt skræmmende proces, vi har været igennem. Vi er jo vant til at præsentere kollektioner designet af andre. Nu er det os selv, der står for skud, når folk har kommentarer og gode ideer. Men det giver også en en god følelse at kunne diskutere design med butikkerne og så rent faktisk være i en position, hvor vi bagefter har muligheden for at ændre noget til det bedre.

KALMAN HAFNER GmbH
SCHMUCKGUSS

PLATINUM • GOLD • SILVER • BRASS

Kontinuitet og erfaring parret med den sidste nye teknologi sikrer optimal støbekvalitet og korte leveringstider med et fordelagtigt pris-/ydelsesforhold.

Guld, sølv, platin, palladium og bijouteri – hver dag!

Kalman Hafner udstiller ikke i Bella Center, men vi besøger messen. Ring til Robin Hafner for at aftale et besøg på messen.

Kalman Hafner GmbH
Schillerstraße 6 | 75175 Pforzheim
Tel. +49 (0) 72 31 15 444-0
Fax. +49 (0) 72 31 15 444-15
E-Mail: info@hafner-guss.de
Internet: www.hafner-guss.de

URMAGERE & GULDSMEDE I SAMARBEJDE PÅ BC

Landets eneste urmagerskole ligger på Zealand Business College i Ringsted, hvor mange forskellige erhvervs- og ungdomsuddannelser er samlet. Skolen arbejder nu sammen med Guldsmedeskolen i København om et helt unikt fælles projekt på messen i Belle Center.

Urmagerskolen på ZBC Ringsted og Guldsmedeskolen på Københavns Tekniske Skole har indgået et spændende samarbejde. Målet er en fælles stand på fagmessen i Bella Center til august. Tidligere har de to skoler delt en stand, men haft forskellige aktiviteter. Det bliver der lavet om på i år.

Unikt samarbejde

Til forskel fra tidligere år tilrettelægger og udarbejder urmager- og guldsmedeelever i år et fælles produkt. Det særlige ved projektet mellem de to faggrupper er, at der i Danmark ikke er tradition for at designe og fremstille urkasser med bearbejdede og trimmede mekaniske urværker, som samles til et færdigt ur. Ingen af skolerne – og heller ingen virksomheder – har prøvet det før.

Fire elever fra hver skole skal arbejde med opgaven og er nødt til at bruge deres fritid på det.

– Projektet er meget tidskrævende og en høj teknisk udfordring, fortæller faglærer på Urmagerskolen, Lis Hansen, der roser eleverne for deres begejstring og engagement. Lis Hansen og hendes medprojektleder, Lars Hilden fra Guldsmedeskolen, venter spændt på at se det færdige resultat af eleverne anstrengelser.

Udveksling med tysk urfabrik

Urmagerskolen på ZBC Ringsted er ikke uvant med samarbejde med andre skoler. I uge 19 og 20 i år har man således haft et tæt elevsamarbejde med den tyske urfabrik Lange & Sohn. I uge 19 var fem af skolens elever hos Lange & Sohn for at lære at udføre dekoration og skelettering på urværket – begge discipliner som Lange & Sohn har stor erfaring med at udføre. I uge 20 kom så fem tyske urmagerelever til Ringsted for at gøre erfaring med at udføre kronometerregulering på deres ure. Kronometerregulering med efterfølgende gangkontrol af uret sker over 15 døgn, i hvilken periode uret skal gå meget nøjagtigt efter fastsatte normer for at kaldes et kronometer. ■

De tyske og danske elever, der var på beøsg hos henholdsvis ZBC i Ringsted og Lange & Sohn.

ZBC

Urmageruddannelsen på Zealand Business College (ZBC) varer fire år med 9. klasse som adgangskrav. Den foregår med 80 uger på skolebænken og resten af forløbet i en praktikvirksomhed og er projektundervisning, hvor flere fag samles i en opgave, for eksempel nittebænk og fremstilling af værktøj. Her indøves måle-, opmærknings- og skæreteknik samt arbejdsgange som lodde, file og drejeteknik.

Som uddannet urmager kan du vedligeholde og reparere både gamle mekaniske og nye elektroniske ure, og du kan hurtigt vurdere, om ur er værd at reparere. Du kan arbejde både med standure og armbåndsure og kan også få opgaver med for eksempel tårnure i kirker eller på andre bygninger.

Uddannelsen er SU-berettiget under grundforløbet med lærlingeløn i den resterende del, og der er mulighed for indlogering på skolen. Du kan efterfølgende videreuddanne dig til it- og elektronikteknolog.

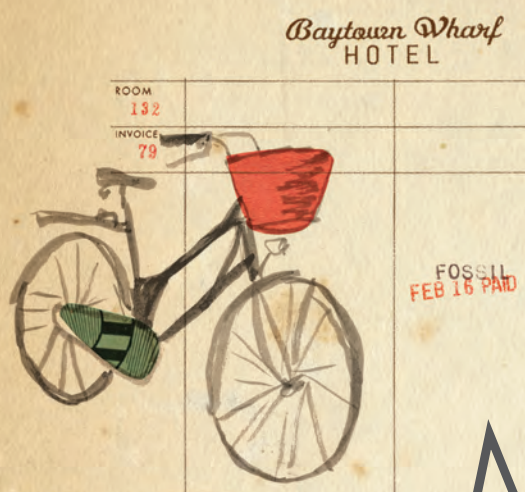
PHOTO: ERIC SATTEN
LOVE BEADS GRANDE
VISIT US AT COPENHAGEN JEWELLERY FAIR C3-16
efvaattling.com

Vi elsker vintage, gerne med et moderne twist! Sådan lyder det fra amerikanske Fossil, der er vokset fra modeure til også at omfatte smykker, tøj, sko og meget mere.

MODERNE VINTAGE

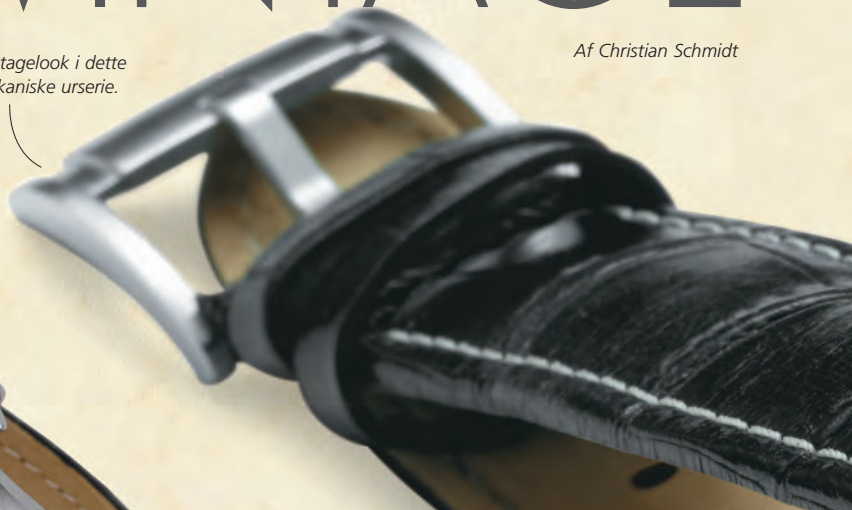
Fossil

Af Christian Schmidt



This is not a life saving device.

Lækkert maskulint vintagelook i dette herreur fra Fossils mekaniske urserie.



Flere af charmsene er ikoner fra svundne dages design, som Bialettis kaffebrygger.

Baggrundsbillederne her er hentet fra Fossils hjemmeside, der hylder det gammeldags. Stilen er retro/klassisk, lidt ældre amerikansk grafik, en hyggelig rustik lystbådehavn...

Modern serien omfatter blandt andet de populære farvede ure, hvor skive, kasse og rem er i samme farve.

Feminint guldlænkeur.

Fossil blev grundlagt i 1984 af to brødre, Tom og Kostas Kartsotis, i byen Richardson i Texas. Idag er der over titusinde ansatte på verdensplan, og brandet forhandles i over hundrede lande. Kostas Kartsotis er stadig i virksomhedens ledelse.

– Fossil startede med kun at producere modeure, men i dag er det et lifestyle brand, der foruden ure også laver smykker, lædervarer, tasker, punge, bælter, solbriller, briller, tøj og sko, fortæller Annette Weesgaard, der er salgsmanager i Fossil Danmark.

Det må være et meget tilfredsstillende job for tiden, tænker jeg, for alene i 2010 øgede Fossil salget af ure med hele 160 procent i Danmark.

– Vores fokusforhandlere øgede med næsten 500 procent. Én forhandler solgte faktisk flere Fossilure i julehandlen end Skagenure, hvilket siger en del, smiler Annette, der beskriver firmaets kultur således:

– All for one, greater together. Vi er kreative, originale og vi elsker vintage, gerne med et moderne twist!

Tinæskerne

Fossil har mere end 400 egne butikker over hele verden, heraf tre i Skandinavien; i Stockholm, Göteborg og på tredje år én midt på Strøget i København. Urmærket Fossil er i dag blandt de mar-

Rå smykker til både ham og hende.

Den naturlige pige på stranden, kun iført Fossil tøj, ur, smykker og tilbehør.

– Er du suvar?

Charms

På Fossil hjemmesidens Charm Builder kan du selv sammensætte charmshalskæde eller armband.

En klassisk flaske.

Kirsebær til den udkårne...

kedsledende i Tyskland og USA og velkendt og værdsat i hele verden. Et af Fossils særkender – og nærmest et varemærke – er tinæskerne til urene.

– De første tinæsker kom i 1989, og det er i dag de samme æsker, urene leveres i, forklarer Annette Weesgaard.

– De findes i tusindevis af farver og mønstre og er blevet samleobjekter hos mange af vores kunder. Der kommer hele tiden nye farver og mønstre, så tinæskerne hele tiden passer til kollektionerne.

I butikken på Strøget mødes man også af mange flotte smykker; både med elegant modelook og de mere rå til både mænd og kvinder. Fossils charms er et kapitel for sig – de er meget detaljerede og omhyggeligt udført – og der er rigtig mange gode muligheder for at finde en charm med den helt rigtige betydning.

I Danmark forhandler Fossil foruden egne ure og smykker også Emporio Armani, Michael Kors, DKNY, Diesel, Burberry, Adidas, Marc By Marc Jacobs og Zodiac. ■

Ure
I Watch Finder på Fossils hjemmeside kan du søge på ure i prisklasse i kombination med flere stilarter: Timeless, Modern og Vintage.

These boots were made for walking...

Smykker
Smykkerne spænder fra elegante modesmykker til det rå look til både kvinder og mænd.

Fossil kommer af det latinske ord fossus, der betyder opgravet.

Brian Boas (tv.) Boas Smykker og Carsten Jensen, Aktiv Guld (th.) foran MC 100V fra Indutherm.

Det rigtige valg

– Også til krævende støbeopgaver

”

Da vi, i forbindelse med en udvidelse af produktionen, skulle finde et støbeanlæg i topkvalitet til de meget høje kvalitetskrav som vores kunder, bl.a. Shamballa Jewels stiller, var det helt naturligt for os at henvende os til Aktiv Guld.

De har det produktsortiment, det kvalitetsniveau og den personlige og tætte service vi efterspørger.

”

Brian Boas, Boas Smykker

TOTALLEVERANDØR TIL BRANCHEN

Diamanter – Værktøj – Halvfabrikata – Maskiner – Sten – Collier – Metervarer – Urmagerartikler – Metal

AKTIV GULD AS
Vallensbækvej 46 2625 Vallensbæk
Telefon +45 4366 2000 Telefax +45 4366 2001 ag@aktivguld.com www.aktivguld.com

Artikel Børn & Fritid nr 48/2011.
Af Dea Larsen · Design: Lotte Rask Grafisk Design

Smykker og allergi

Vores hud beskytter kroppen mod ydre påvirkninger, og vi beskytter huden nænsomt med gode cremer, ligesom mange af os vasker vores tøj i mildt vaskepulver. På trods af dette, kan vi sagtens ende med at få problemer med huden i form af nikkelallergi, der er en allergitype, der varer resten af livet.

Smykker er flotte og pynter, men kan give grimme betændte sår, specielt når vi taler om smykker til ørerne. Ørepiercinger er et udbredt fænomen, og de fleste piger og kvinder får deres første fine øreringe i løbet at de tidlige skoleår. Her skal man som forældre være opmærksom på, om lille Sofies første små ørestikker er i et allergivenligt materiale, da det jo er smykker, der er i kontakt med huden gennem længere tid.

Børn skal naturligvis ikke udsættes for stoffer og materialer, som kan have en negativ virkning på dem og og deres sarte hud, da det kan udvikle nikkelallergi, som de efterfølgende må døje med for evigt. Nikkelallergi er den mest almindelige form for kontaktallergi, vi ser i dag, men smykker kan indeholde mange andre allergifremkaldende stoffer som bl.a. kobolt, palladium, epoxy og akrylater.

Det er en god idé at se efter Eksamineret Øre- og Næsepiercer-personale, der har gennemgået Blomdahl Medicals heldagskursus i medicinsk øre- og næsepiercing. De har gennemgået kursus i ørets og næsens anatomi, og lært at undgå infektioner og allergi.

Allergivenlige smykker

Blomdahl fremstiller hudvenlige smykker, der er udviklet i samråd med hudlæger, herunder beviseligt hudvenlige øreringe.

Mange allergikere, der har prøvet disse smykker, fortæller at de for første gang i lang tid kan bære øreringe uden problemer. Blomdahls smykker udvikles og fremstilles i Sverige, under konstant overvågning fra udvikling til de lander hjemme i din hånd. I Sverige kontrollerer og dokumenterer man alt for at kunne garantere smykker, der er gode ved din hud, og på den måde ikke giver nogen form for allergier.

Blomdahls smykker udvikles af nøje udvalgte plastformer og titan – af ren medicinsk kvalitet. Smykkerne fås i mange modeller med bl.a. både Swarowski-krystalsten og perler, Disse smykker anbefales derfor både til børn og voksne, der ønsker at kunne bære smykker hver dag uden risiko for helbredet. ●

Find nærmeste Blomdahl forhandler på www.da.blomdahl.com

Tip:

Tag dine hudvenlige smykker af og rens dem med vand og sæbe så ofte som muligt. Børst dem eventuelt med en tandbørste. Undgå at få hårspray, alkohol og andre kemikalier på dine smykker, så bevarer de deres smukke glans.

EFTERÅRETS **UDDANNELSER** 2011

KURSUS: EKSAMINERET ØRE- & NÆSEPIERCER

STED	DATO	DAG	TID	KURSUS NR.
KOLDING	4/10	TIRSDAG	08.30-17.30	601-0201
ÅRHUS	5/10	ONSDAG	08.30-17.30	601-0202
KØBENHAVN	11/10	TIRSDAG	08.30-17.30	601-0203

KURSUS: EKSAMINERET NAVLEPIERCER

STED	DATO	DAG	TID	KURSUS NR.
ÅRHUS	6/10	TORSDAG	08.30-17.00	604-0201
KØBENHAVN	12/10	ONSDAG	08.30-17.00	604-0202

SANDRA WIKSTRÖM
PRODUKTSPECIALIST, KURSUSLEDER
TLF. +46 (0) 708 66 56 76

THOMAS HANSEN
PRODUKTSPECIALIST, KURSUSLEDER
TLF. 21 79 97 16

CERTIFIED BLOMDAHL PIERCER

BLOMDAHL er skønhedspiercing
og hudvenlige smykker,
der er utviklet i samråd med hudlæger

BLOMDAHL®
medical beauty

www.da.blomdahl.com

Made in Sweden

At spinde en historie, hedder det. Og det er lige, hvad Spinning Jewelry giver dig mulighed for. Efter en årrække med inspiration hentet fra verden omkring os, er det igen blevet tid til at vende blikket indad, spår det danske smykkehus. Mod det nære og det hjemlige, men også mod det universelle. Med temaerne Nordic Nature og Delicate Seduction hyldes den feminine romantik, der er brandets DNA, men sløret løftes også for en mørkere side fuld af rå features og nye naturelementer. Det universelle favnes med Star Collection, der indeholder både stjernetegn og månedsssten.

SPINNING 'ROUND

Spinning Jewelry

Armkæde i sterling sølv med links. De nye kollektioner fra Spinning Jewelry er i butikkerne fra september til vejl. udsalgspris fra 99,-.

– Skønhed er ikke sådan at sætte på formel. Den findes overalt: I det mindste blad, i den finurlige detalje og i den overraskende form. Som sådan er naturen en oplagt inspirationskilde for Spinning Jewelrys unikke samlesmykkeunivers, ikke mindst efteråret 2011, hvor kollektionen Nordic Nature er down-to-earth og fuld af naturæstetik, lyder det fra det danske smykkehus, der giver smykkerne disse ord med på vejen:

– Skovens kølige ro og majestætiske barkede stammer giver inspiration til rustikke overflader med rå struktur og oxydering, mens fjer og fugle fascinerer. Stærkt i kollektionen står mørke mellem-oxyderede blade på blanke sølvringe, der får liv blandt temaets farvepalet af blå, grønne og gammelrosa nuancer.

For første gang introducerer Spinning Jewelry rav i kollektionen, og omfavner på den måde selve essensen af Nordic Nature. Samtidig vinder farven brun indpas som dekorative stene i kollektionens egeblade.

Delikat forførelse

Som effektfuld modpol til det naturlige hylder Spinning Jewelry det sensuelle og delikate i sæsonens andet designtema: –

Kombinationsringen Sophisticated Love til 2.597,-

De øvrige månedssten er:
Februar ~ Ametyst
Marts ~ Aquamarin
April ~ Diamant
Maj ~ Smaragd
Juni ~ Perle
Juli ~ Rubin
August ~ Peridot
September ~ Safir
Oktober ~ Turmalin
November ~ Citrin
December ~ Turkis

Spinning Birthstone *med granat – januars sten.*

Spinning links med efterårets farver og bløde udstansede former på læderrem.

Til venstre Oak Tree med blomster og blade til 997,-

Herunder I Want You til 1.497,-

Delicate Seduction er med sine blomster, hjerter og sløjfer ladet med klassisk symbolik, mens forfinede hulmønstre og bløde linjer gør smykkerne raffinerede med en snert af luksusboheme. Pels, frynser, blonder, broderi og pailletter – feminine materialer fulde af fine detaljer, der giver inspiration til kollektionens ringe med kuglefatning og naturtro roser med pavé.

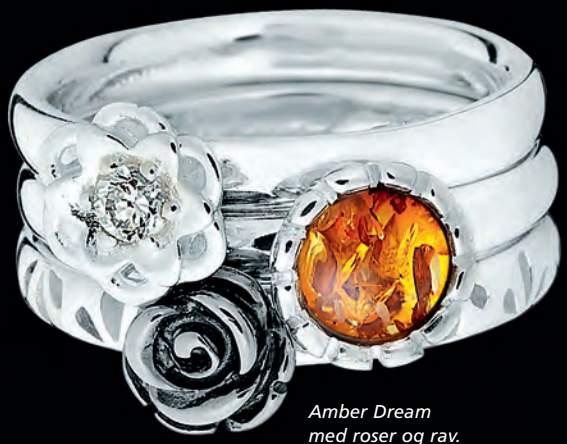
Kollektionens farver signalerer diskret boudoirstemning. Rød, lilla og brun med enkelte indslag af gul, orange og champagne, som med sin nedtonede sødme står godt til efterårets mørke look og gyldne ravfarver.

– Overalt i verden går moden netop nu back to basics, lyder det fra Spinning Jewelry. Vi drages mod det enkle og ukomplicerede, og samtidig gemmer naturen på et skatkammer af organiske former og farver, der passer perfekt til efterårets trends. Tilsat et touch af vintage og forførende romantik er kollektionerne Nordic Nature og Delicate Seduction tilegnet naturen og delikat romantik.

Blikket mod stjernerne

Ifølge astrologien siger vores fødselsdato og stjernetegn meget om, hvem vi er. Det samme gør det personlige samlesmykke, og ikke overraskende har Spinning Jewelry derfor vendt sig mod stjernerne og skabt en helt ny smykkekollektion Star Collection.

– Med Star Collection sætter vi fokus på det universelle i tilværelsen og den enkelte kvindes karakteristika, fortæller firmaet. Med charms, links og ringe har du nu mulighed for at vise, om du er en lidenskabelig skorpion, en roman-



Amber Dream med roser og rav. 997,-

Se og prøv Petit Pearls hos din lokale guldsmed

Petit Pearls armbånd og ørehængere.
Armbånd fra 1.995 kr.
Øreringe fra 375 kr.

STENFORM
THE EXCLUSIVE QUALITY COLLECTION

www.stenform.dk

Læderrem med Zodiac charm.

Gennemført gavekoncept
Med sit afsæt i fødselsdag og stjernetegn er Spinning Zodiac og Spinning Birthstone oplagte gaveideer til årets mærkedage såvel som den lille selvforkælelse. Smykker er altid personlige gaver, og i Star Collection er konceptet gennemført helt ud i emballagen. Stjernetegnssmykkernes indpakning er præget med det enkelte stjernetegn og månedsstenens farve matches af poser med snor i samme farve, så gaven bliver skræddersyet til modtageren på alle måder.

tisk jomfru eller født i smaragdens eller safirens måned.

Star Collection omfatter både Spinning Zodiac og Spinning Birthstone. Zodiac er en serie charms og links med årets tolv stjernetegn. Zodiac-seriens smykker er alle udført i sterling sølv med sort emalje, der skaber effektfuld kontrast, og samtidig gør dem stilrene og grafiske i udtrykket.

– Smyk dig med dit eget eller kærestens stjernetegn som et ultra personligt fashion statement, eller giv stjernetegnssmykkerne som en symbolsk gave til dem, du holder af, lyder opfordringen.

Læderremme med Spinning Zodiac charms og links.

Månedssten med betydning
De fleste kender til stjernetegnenes mytologi, men at årets måneder også har hver sin smykkesten er nyt for mange. Det retter Spinning Jewelry nu op på med Spinning Birthstone, som består af tolv smukke sølvringe med hver sin farvestrålende ædelsten – en for hver måned.

Månedsstenene, som seriens ædelstene også kaldes, opfattes traditionelt som lykkebringere for de mennesker, der er født i den pågældende måned, og siges samtidig at have en helbredende og beskyttende effekt.

Vælg din personlige Birthstone ring efter den måned, du er født i. Eller vælg en ædelsten med de egenskaber, du særligt har brug for, og som denne særlige sten kan hjælpe dig med.

Alle Birthstone ringe er i Sterling sølv med måndenens navn indgraveret.

Spinning Birthstone
Til højre Majring med smaragd og nedenunder er det August kombination til 697,- med Peridot. Der er udelukkende anvendt ægte sten i Spinning Jewelrys Birthstone kollektion. Det betyder, at kollektionens sten kan variere i farve og nuance, mens skønheden og de indbyggede gode egenskaber naturligvis fremstår med samme styrke og skønhed i alle ringene.

De nye Zodiac kollektioner fra Spinning Jewelry er i butikkerne fra september til vejl. udsalgspris 199,- og 299,- for henholdsvis Spinning charms og links. Spinning Birthstone ringene får en vejl. udsalgspris på 399,-.

DESIGNEDE SAMLESMYKKER

Spinning Jewelry er internationalt markedsledende på området for designede samlesmykker. Med de originale kombinerbare smykker skaber kvinder verden rundt hver dag små individuelle fashion statements med Spinning Jewelry, for kollektionen indeholder mere end 400 unikke designs inden for kategorierne ringe, link, øreringe og charms. Spinning Jewelrys smykker er oplagte samleobjekter, der følger modens trends og tendenser tæt.

www.spinningjewelry.com

Reeslev Design

REESLEV BESMYKKER

Reeslev Design i København er blevet hovedsonsor for Miss Danmark® for 2011-12. Sponsoratet omhandler design og produktion af konkurrencens diadem, kandidaternes smykker samt forskellige gaver til vinderne.

Tre af finalisterne til Miss Danmark® 2011 viser her nogle af smykkerne fra Reeslev Design. Sarah Maria Thorgaard herover bærer en 18 karat hvidguldsslange med 125 brillanter, i alt 0,84 carat, og 144 safirer, i alt 2,38 carat i sort silkesnor med hvidguldsender. Pris 47.300,-. Hertil matchende ørestikker med 292 brillanter, i alt 0,57 carat og 292 safirer, i alt 3,92 carat til 40.480,-.

Miss Danmark®

MISS DANMARK®

Miss Danmark® skønhedskonkurrencen er den eneste officielle Miss Danmark konkurrence og afholdes en gang årligt. Vinderen af konkurrencen i august går direkte videre til Miss Universe, der i år afholdes i São Paulo i Brasilien den 12. september.

– Vi har med denne relancering af Miss Danmark® fokuseret på at få nogle sponsorer med, som i forvejen er kendte brands i udlandet eller er på vej til at blive det. Da Miss Danmark® bliver landets officielle repræsentant inden for skønhed, skal sponsorerne gerne være tilsvarende repræsentanter. Derfor er vi rigtigt glade for, at Reeslev Design sagde ja tak til at sponsorere os, fortæller Lene Memborg, der er organisator for skønhedskonkurrencen.

Reeslev Design har eksisteret siden 1954 og er blandt de mest eksklusive juvelerer i landet. Med base i København sælger de smykker til hele verden og er på nuværende tidspunkt i gang med et internationalt fremstød.

– For Reeslev Design kommer denne mulighed på det rette tidspunkt. At få lov til at designe et diadem til Danmarks smukkeste kvinde, som så ydermere skal til udlandet, hvor vi lige nu ekspanderer, er i rette tråd med vores egen strategi, kommenterer Torben Hansen, kreativ direktør hos Reeslev Design.

Omfattende sponsoraftale

Sponsoraftalen indeholder flere del-elementer og løber over flere år med option på udvidelse. Der designes dels et diadem til Miss Danmark®, som bæres ved skønhedskonkurrencen 2012. Desuden modtager de tre højest placerede i den danske konkurrence Reeslev smykker. Der er desuden aftalt yderligere elementer, der dog ikke kan offentliggøres før selve konkurrencen. ■

www.reeslev.com

Herover bærer Sandra Amer halskæden Wimbledon i 14 karat guld og hvidguld med 7 brillanter i tw/vvs. Pris på forespørgsel. Ørelokkerne hedder Pendulum og er i guld og hvidguld med brillanter, i alt 0,33 carat. Modsatte side bærer Siri Olesen Reeslevs Soul Mate; et collier i 14 karat guld og hvidguld med 0,84 carat brillianter tw/vvs og ørestikkerne Simply Caro i 14 karat guld og hvidguld isat 0,48 carat brillanter tw/vvs til 21.050,-. Foto Christoffer Håkansson.

MISS DANMARK®

Siden 1996 har arrangørerne bag Miss Danmark® sendt stribevis af danske skønheder til store, internationale skønhedskonkurrencer rundt om i verden. Den mest kendte Miss Danmark® er formetlig topmodellen Helena Christensen.

– I år er der castet i hele landet. Vi har i alt været 1421 ansøgninger igennem, og de udvalgte piger har så været til casting. Her har vi skullet lære dem nærmere at kende, for det kræver mere end bare et pretty face at opnå topplaceringer ved de store konkurrencer som vi har licenserne til, fortæller organisator Lene Memborg fra Miss Danmark®.

Bernhard Hertz
by LUND

Slange ring sølv oxideret med onyx
Vejl. udsalgspris: 925,- kr.

Ørestikker sølv oxideret med røgquartz
Vejl. udsalgspris: 825,- kr.

Slange ørehængere sølv
oxideret med onyx Vejl. udsalgspris: 650,- kr.

Vedhæng sølv oxideret med røgquartz
Vejl. udsalgspris: 475,- kr. (ekskl. kæde)

Ring sølv oxideret med røgquartz Vejl. udsalgspris: 599,- kr.

Slange vedhæng sølv oxideret med onyx
Vejl. udsalgspris: 350,- kr. (ekskl. kæde)

Armlænke sølv oxideret.
Vejl. udsalgspris: 1298,- kr.

LUND®
COPENHAGEN
EST. 1858

Jarnes

Af Christian Schmidt

SIGNAL OM KVALITET

Fra farmors seng til guldsmedebutikkernes vinduer. Sådan lyder Jarnes' historie ultrakort fortalt. Familiefirmaet der har specialiseret sig i at præsentere varer bedst muligt fylder nu 50 år og har i dag en finger med – ikke længere i farmors seng – men hos guldsmede og urmagere over hele landet.

Jarnes A/S laver æsker, poser, displays, bakker – kort sagt alt det, der præsenterer et smykke eller et ur. Både når det ses i butikken, og ikke mindst når det overrækkes som gave og pakkes ud.

Måden, en ting er præsenteret på, er afgørende for vores første indtryk. Når du pakker en gave ud, så giver indpakningens kvalitet dig allerede en idé om, hvor glad du vil blive for gaven. På samme måde sender et display, en opsats, en bakke og de øvrige omgivelser i butikken et signal om kvaliteten af den udstillede vare.

Det er denne væsentlige værditilførelse, Jarnes har gjort sig til specialister i med et uhyre bredt sortiment af løsninger.

Morten Jarnes Clausen og Gitte Clausen Bruun. Morten interesserer sig i øvrigt for golf og sport, mens Gitte er til dressurridning, naturen samt Dansk Industri Vendsyssel, hvor hun sidder i bestyrelsen. Kuglen herunder er en specialopgave for Glashutte udført i træ. Til højre æske til Georg Jensens juleuro.

Også det umulige

– Jarnes blev startet i vores farmors kælder af vores far Palle Jarne Clausen i 1961, fortæller søskendeparret Gitte og Morten, der idag er ejere af firmaet og uddannet henholdsvis civiløkonom og civilingeniør med speciale i virksomhedssystemer. Ansvarsområderne har de delt imellem sig, således at Gitte tager sig af salg, produktudvikling og kontakt til leverandører i Fjernøsten, mens Morten tager sig af produktionen og af indkøb. Økonomi er de fælles om.

– Farmor Magda Clausen var guldsmed i Hjallerup og kunne ikke få leveret det nødvendige antal etuier og æsker til julehandlen, og det mente vores far godt han kunne løse for hende, og på den måde startede Jarnes Etui- & Æskefabrik i kælderen under guldsmedebutikken. Han blev dog senere smidt ud hjemmefra, da foretagendet hastigt voksede og der til sidst også stod æsker til tørre i vores farmors seng!

– Men hele filosofien med, at det umulige prøver vi alligevel at løse, er blevet en indgroet

politik for Jarnes A/S og er i dag meget fremherskende i vores tankegang, fortæller Morten og Gitte.

Rivende udvikling

Som æskerne i sengen antyder, så tog udviklingen af firmaet hurtig fart. Konkurrenternes medarbejdere fra København blev set an og tilbudt job i det nordjyske, og snart kunne Jarnes udvide med en specialiseret bakkeafdeling og med eget formværksted i lokaler på Nørregade. Idag har firmaet en 8.000 m² stor produktions- og administrationshal i Hjallerup.

I løbet af sine 50 år har udviklingen af virksomhedens produkter har ført Jarnes gennem mange spændende perioder.

– Vi har haft perioder med stor eksport af plastprodukter til mange af Europas grossister og kædeforretninger. Vi har også været igennem indførelse af de første automatiske anlæg i produktionen. Vi var med i starten af profileringen af mærkevarer i guldsmedbutikkerne med blandt andet display og bakker. Vi har også udvidet til at servicere andre brancher og ikke mindst business-to-business.

I 2002 køber børnene Gitte og Morten firmaet af forældrene Palle og Hanne Clausen, og det skifter efterfølgende navn til Jarnes A/S.

Udviklingen fortsætter, og specialproduktion af emballager til andre brancher overtager en stor del af omsætningen. Der indledes et succesrigt samarbejde med firmaer i Kina og på det teknologiske område vinder robotterne indpas.

Kampen op med kineserne

– Idag har vi igen meget travlt, fortæller Morten. Vi har via vores teknologi og de meget store ordre i visse markeder været i stand til at tage konkurrencen op med kineserne. Kunderne er meget glade for vores fleksibilitet, vores tilgang til opgaverne og vores korte leveringstid.

– Vi leverer naturligvis ikke kun til guldsmedebranchen, men også til en lang række andre mærkevarer inden for vidt forskellige brancher. Fællesnævner for firmaerne er, at de skal have emballeret deres varer lækket og med en sikker profil.

Om fremtidsplanerne siger Gitte:

– Vi satser kraftigt på at udvide virksomheden yderligere med specialproduktion i store mængder og at intensivere samarbejdet med Østen. Vi står derved meget stærkt både når det gælder automatproduktion og når det gælder mere håndarbejdsprægede produktioner, der med fordel kan laves i Fjernøsten.

– Vi mener med dette koncept at kunne tilbyde vores kunder de absolut optimale leveringsbetingelser og den bedste udnyttelse af vore kompetencer. ■

www.jarnes.dk

NYT KONCEPT FRA PER BORUP

Hvorfor skal ringen holde på stenen, når fingeren kan gøre det? Changeling hedder et nyt koncept og smykkeserie fra Per Borup Design, hvor store runde facetslebne sten bliver sat i spænd mellem ring og finger. Det betyder, at sten dels kan udskiftes, ved blot at tage ringen af og sætte en anden sten i, dels at stenen virkelig kan nydes, som den er.

Fingerringen er højt hvælvet og omkranser de udskiftelige sten. Med ringen følger der tre forskellige sten, du kan skifte imellem: Onyx (sort), ametyst (lilla), bjergkrystal (klar) og rosa kvarts. Snart vil der være endnu flere ædelstenskugler at vælge imellem, lyder det fra Per Borup Design.

Fire designs

Ringene fås i fire forskellige designs. Vælg mellem Changeling Heart, hvor det er små yndige hjerter, der omkranser stenen, Changeling Clover der har små fine trekløvere til at holde om stenen, Changeling Fairytale som har små åbne dråber, der sammen danner et organisk net, som en tjørnehæk der vokser op og gemmer på en vidunderlig skat og endelig Changeling Dream som også har åbne dråber, men her er de store og få. De favner stenen og lader sig følge med den vej, drømmene går.

Changeling ringene er i 14 karat guld med facetteret ædelstenskugle. Priser fra 8.425,- inklusiv tre ædelstenskugler.

Selve ringen kommer i fire designs. Til højre er det Changeling Fairytale.

Verdens største konkylieperle

Desværre nåede følgende billedtekst ikke med til artiklen om Queen Conch perler i forrige nummer: Den største Conch perle, man kender til, er Queen of the Bahamas, der sidder i centrum af dette magnoliablomstsmykke, skabt af ETC og P. Lançon. Perlen vejer 109,11 carat. Blomsterbladene er af platin og besat med diamanter.

Klassisk dansk sporty ungdommeligt design?

Klassisk dansk design fra JACOB JENSEN™, spændende nye designs fra Danish Design, sporty og robuste ure fra Orient samt moderigtige ure fra Lee Cooper. Kollektionerne fra WoB Watch spænder bredt.

> JACOB JENSEN™
Kom og oplev den fantastiske Icon series fra designikonet JACOB JENSEN™. Skarpe kanter og kontrasterne mellem sort og sølv er tydelige signatur-mærker i Icon Series.

> DANISH DESIGN
Danish Design lader unge, danske designere prøve kræfter med design af ure. Det har indtil videre resulteret i en række priser verden over, bl.a. den prestigefyldte Red Dot Design Award.

> ORIENT
Endelig er Orient tilbage på det danske marked og WoB Watch er stolt af at kunne præsentere en ny og opdateret kollektion, hvor kvaliteten som altid stræber mod det perfekte.

> LEE COOPER
Nyt og spændende mærke på det danske marked. Lee Cooper har fremstillet moderigtige jeans siden 1908. Nu er kollektionen udvidet med smarte ure til attraktive priser.

WoB WATCH

JACOB JENSEN Watches, Danish Design Watches, Orient Watches & Lee Cooper Watches distribueres i Danmark eksklusivt af:

WoB Watch | Priorparken 351 | DK-2605 Brøndby | Tlf.: +45 3051 8811 | info@wobwatch.dk | www.wobwatch.dk

Smeltede hjerter
Vedhæng, armbånd, øreringe
14 kt guld
Melcher
COPENHAGEN
Melcher Copenhagen Tlf. 32968104 www.melcher-cph.dk
FOTO: IBEN BØLLING KAUFMANN, ANN-LAYOUT: CHRISTIAN SCHMIDT

Flora Danicas særkende er smykker skabt af naturens egne mesterværker.

Nu designer firmaet et nyt diadem tilegnet Hendes Kongelige Højhed Prinsesse Marie.

Flora Danica Jewellery of Copenhagen

DEN FRANSKE LILJE

– I forbindelse med udviklingen af en nye serie baseret på den franske lilje opstod ideen om at skabe et diadem specielt tilegnet Hendes Kongelige Højhed Prinsesse Marie, fortæller indehaver Vagn Ibsen.

– Vores designer Anja Blinkenberg har skabt et fantastisk diadem, der med udgangspunkt i den franske lilje smukt illustrerer kærlighedshistorien mellem en prins og en prinsesse, i et elegant og enkelt formsprog.

Persolig hilsen

Diademet er skabt i sølv og består af tre naturalistiske liljer, der symboliserer Prinsessen, Hans Kongelige Højhed Prins Joachim og deres fælles søn. Spinkle sølvtråde udspringer fra liljernes midte og ender som funklende støvdragere med små diamanter. Som en personlig hilsen til Prinsesse Marie gemmer en enkelt ametyst sig blandt diamanterne, da ametysten er Prinsessens yndlingssten. Liljernes kronblade dekoreres af enkelte diamanter, der smukt symboliserer fine små dråber af dug. Liljernes slanke blade slynger sig elegant langs diademets kant, der samles i en tæt perlerække af skarpt facetterede sølvperler. Diademet er delvist oxyderet, hvilket giver en smuk skyggeeffekt på det blanke sølv.

Prinsesse Marie må frit benytte diademet, der til daglig vil være i Flora Danicas varetægt. ■

Diademet er designet af Anja Blinkenberg og blevet til som en følge af Flora Danicas nye serie med franske liljer. Billedet herover viser diademet under udarbejdelsen hos guldsmeden, hvor det endnu ikke er helt færdigt.

Den franske lilje optræder i to versioner; både set som tredimentionel åben blomst og set i profil, hvor blomsten er lukket.

Vedhæng i to versioner.

Ørestikker.

Armlænke med to liljer.

FLORA DANICA JEWELLERY

Flora Danica blev grundlagt i 1953 og har siden starten haft tradition for fremstilling af flotte kvalitetssmykker inspireret af den danske og internationale flora. Denne tratione er på det senete blevet udvidet med tidens trends og nye materialer.

Flora Danica har i øvirgt tidligere skabt et smykke til Kongehuset, oplyser Vagn Ibsen. I 1992 blev smykkehuset bedt om at fremstille en broche designet af Hendes Majestæt Dronning Margrethe II i forbindelse med regentparrets sølvbryllup.

I AM JULIETTE

FOLLOW ME ON
SPINNINGJEWELRY.COM

A COMBINATION FOR
EVERY OCCASION

SPINNING JEWELRY

Genuine jewelry since 1985

1983. *Jubilæumsring i anledning af firmaets 175 års fødselsdag i 2009. Ringen fås både med en enklet diamant og tæt besat.*

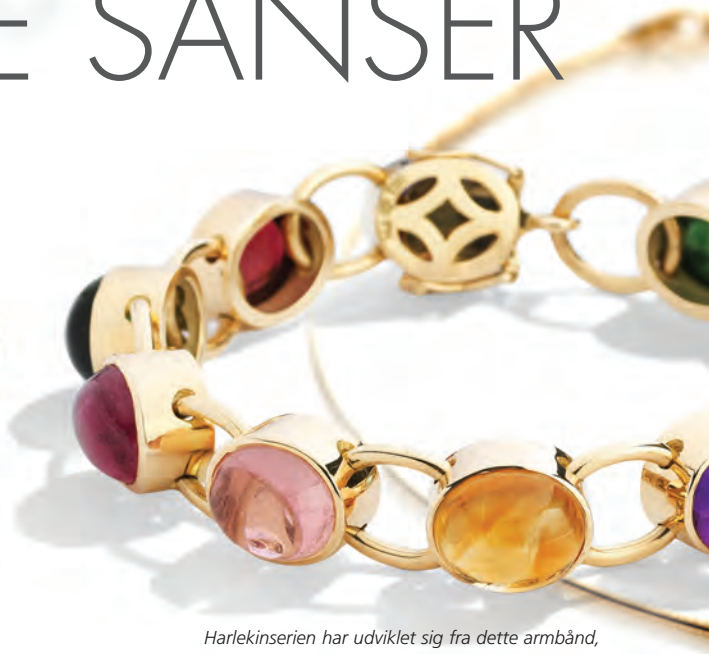
Der er kongekrone og stridsmænd i guld over døren: Her hersker historien, håndværket og forbindelser til hoffet! Men bare rolig: Inden for er der hjertelighed, høflighed, humor og masser af herligheder i guld og ædelsten.

P. Hertz

SPIL PÅ ALLE SANSER

Af Christian Schmidt. Foto Iben Bølling Kaufmann og P. Hertz

Babylon.
Tre ringe med bladranker og ædelsten.



Harlekinserien har udviklet sig fra dette armbånd, der blev tegnet at Flemming Hertz i 1960erne.

Babylon.
Serie med flot svungne arabesker. Øreringen her har to led, så bladranken med de fine diamantknopper er i konstant bevægelse.

At skrive firmaet Kongelig Hofjuveler Peter Hertz' 177-årige og seks generationers historie i en enkelt artikel er en nærmest umulighed. Flemming Hertz, der er femte generation og tidligere indehaver, har selv skrevet to hele bøger om emnet, men der er stadig nye ting at fortælle – også af den seneste generation, som jeg selv skal erfare, da jeg besøger forretningen på hjørnet af Købmagergade og Kronprinsensgade i København. Lad os derfor begynde med nutiden; så kan de historisk mindre interesserede nøjes med dét og springe resten over.

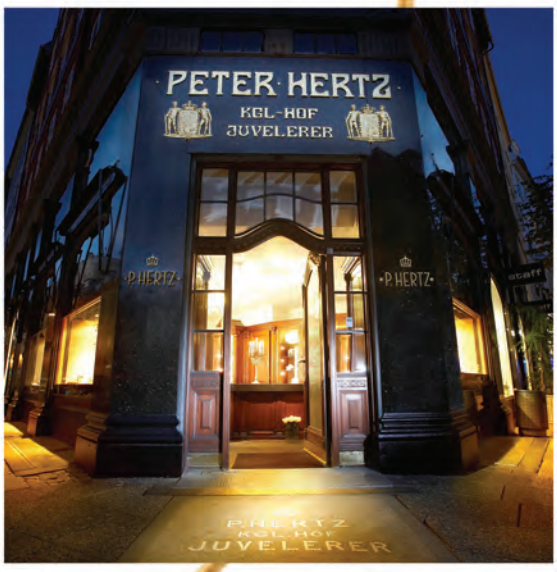
Smykker med historie

Historie, håndværk og hof. Hjerte, høflighed og humor. Med de stikord prøver jeg at indkredse de mange sider af firmaet P. Hertz. Den traditionsrige indpakning i form af facaden, de historiske lokaler – af familien kaldet Biksen – og de mange generationer kombineret med moderne feminine og elegante smykker og en uhøjtidelig og uprætentiøs atmosfære. Skulle nogen være bange for at tage i døren og gå ind, så vær blot rolig – den eneste risiko hér er det trin ned, der kan få én til at falde lidt pludseligt indenfor.

Jeg modtages af en storsmilende og fortælleglad Berit Hertz, der er sjette generation i firmaet og indtrådte som daglig leder i januar 2007. Hun er svigerdatter af de tidligere indehavere Flemming og Hanne Hertz, der har drevet firmaet i 45 år.

Simplicity. *Tre ringe præsenterer brillanter på en enkel og raffineret måde.*

At »Biksen« på hjørnet er en sand tradition i den københavnske byliv demonstreres ganske godt af, at da firmaet fyldte 150 år i 1984, spillede Den kongelige Livgarde Happy Birthday, da den passerede forbi!



Historien om flisen
Kæmpeflisen foran indgangsdøren med navnetræk og kongekrone i mosaik blev lagt i 1906 i forbindelse med ombygningen af butikken. For omkring ti år siden fandt Københavns Kommune på at betragte flisen som reklame på kommunens grund, og har derfor opkrævet en årlig afgift af P. Hertz.

Harlekin.
Halskæde tegnet af Trille Folkvardsen. Til serien fås nu også øreringe samt flere varianter af armbånd.

De brune øjne spiller om kap med juvelerne, hun i rask tempo viser frem, og jeg bemærker at hun hyppigt tager fat om og føler på dem – et vink om at smykker i høj grad også er et spørgsmål om sanselighed.

Alle smykkerne har en lille historie med sig. Nogle gange med tilknytning til firmaets egen historie, som Harlekinserien der oprindeligt blev skabt som et enklet armbånd af Flemming Hertz i 1960erne. Eller Bidselarmbåndet, der var et bestillingsarbejde; en konfirmationsgave fra en mor til sin datter, men som nu er i produktion og populær blandt mange ridepiger. Der er Rokokkoserien med store facetterede sten indrammet af fine brillanter, Vintageserien med elegant snoede ranker (øreringe i hvidguld bæres af Kirsten Dunst i Lars von Triers Melancholia), jubliæumsserien 1834 med store imponerende blomstermotiver, *Hjerter i kredsløb* smykkerne og *Børnene* til fordel for henholdsvis Hjerteforeningen og Børnecancerfonden og sågar det gode gamle peacetegn spækket med brillanter. Da jeg bemærker, at stilarterne spænder vidt – fra det meget enkle til det fint pyntede, får det Berit til at le:

– Ja, vi er ellers ikke så gode til det minimalistiske; vi bliver altid lidt dimsede...

I butikken er også Trille Folkvardsen, der har arbejdet i firmaet i over tyve år og tegnet mange af P. Hertz' egne smykker:

– Vi designer, hvad vi selv kan lide. Dér hvor vi siger, dét vil være fedt at gå med. Den bedste guideline er, når alle på værkstedet siger: Åh, sådan én skal jeg også have!

Foruden P. Hertz' egenproduktion fremstiller man også unikaer og bestillingsarbejder, foretager forandringer og laver reperationer. Og endelig har man en pænt udvalg af andres smykker, heriblandt Ole Lynggaard, Georg Jensen, Tomas Cenius' *De 4 Årstider* og *Havets Dronning*, Emquies-Holsteins *Chokolade* og Ruben Svarts *Orkidé*serie.

– Vi er glade for de to ben, vi har at stå

Spirit®
icons
Vi ses på stand C2-17

på; både vores egne smykker og de kollektioner, vi tager ind, forklarer Berit, der bevidst har taget yngre navne som Line & Jo ind for at signalere, at forretningen henvender sig til alle.

Den fine kunst at forny sig

Siden Berit Hertz trådte til for snart tre år siden har hun gennemført en nænsom fornyelse af forretningen, inddraget baglokaet til salgslokale, og der er skabt nyt design og nye vinduesudstillinger.

– Jeg vil gerne evolutionere, ikke revolutionere. Vi har stor respekt for de meget dybe rødder her.

Fornemmelse for forsigtig fornyelse er ikke en helt ny kunst i hjørnebutikken. Også Flemming Hertz har prøvet kræfter med det, som han morsomt fortæller om i bogen En Hjørner-Hertzers krønike. Da han begyndte i forretningen, var man så diskret, at man kun sendte regninger ud én gang om året, og når man pakkede æsker ind, vendte man det påtrykte firmanavn indad. Da Flemming Hertz lavede om på udstillingsvinduet ved at stille et fotografi af sit barn med et sølvkrus i hånden, mente hans farfar Johan Hertz, at nu var al anstængighed ophørt. Flemming Hertz var – ligesom Berit Hertz idag – klar over, at forandringerne skulle ske langsomt og nænsomt for at bevare firmaets image. Nok skrives der ikke længere med en griffel i en tavlebog men på en computer, men tavlebogen er naturligvis stadig bevaret!

Med Trille Folkvardsen ved hånden har jeg lejlighed til at spørge til forskellen på den tidligere og den nye direktør:

– Berit gør tingene på en helt ny og anderledes måde, smiler Trille diplomatisk. Det får Berit til at grine, og hun tilføjer med oprigtighed: – Men jeg har det samme syn og de samme værdier som min svigerfar!

Svigerfar Flemming kommer i øvrigt hyppigt forbi Biksen, og samarbejdet mellem de to skulle efter sigende være både hjerteligt, humørfyldt og gnidningsfrit.

Bertis ambition er først og fremmest, at forretningen P. Hertz bliver ved med at bestå og stå for noget positivt i folks bevidsthed. Men hvad så med den syvende generation? Er der nogle af dem, der har lyst til at løfte familiearven, spørger jeg.

– Først skal de prøve mange andre ting i ti år, svarer Berit med en latter.

– Det er jo på en måde lidt af et lifetime commitment i firmaet her, så de skal være sikre på, at det er det, de vil. Og have erfaringer med andre steder fra.

Den gode service er uændret

Og så er der i hvert fald én ting, der ikke må laves om på: Traditionen for det gode forhold til kunderne. Da Flemming Hertz begyndte i forretningen i 1961 erfarede han til sin store overraskelse, at mange af de familier, som var kunder, var kommet i lige så mange generationer, som familien Hertz havde haft butikken. Og det kan Berit og Trille fortsat nikke genkendende til:

– Hver uge får vi at vide, at vi har god service. Vi kan også mærke, at kunderne synes, det er dejligt. For os er det jo en naturlig ting, for det har vi altid gjort.

Babylon.
Vedhæng fåes i flere størrelser samt i hvidguld.

Vintage.
Serien er designet af Trille Folkvardsen. Øreringene her bliver båret af Kirsten Dunst i Lars von Triers Melancholia. Man kan skifte dråben ud med andre dele, eventuelt en plade, og gøre øreringene længere.

Rokoko.
18 karat guldring med facetteret morganit og brillanter. Fåes også med ametyst, pink tourmalin og aquamarin.

Babylon.
Øreringe i tre led med dråbeformet sten. Der er masser, der kan bevæge sig og fange lyset og beskuerens blik. Også dejlige at røre ved og at undersøge hvert lille blad...

1834.
Øreringe med perler.

Blandt firmaets otte ansatte er der tre diamantgraderer, en perlegraderer og tre gemmologer, så intet under at man kan levere en ganske særlig service.

– Det er ofte en lang dialog med kunderne. Det kan tage flere timer, smiler Berit.

Så er der heldigvis det tilstødende lokale, hvor man kan sidde ned og tale om tingene, behørigt omgivet at det såkaldte Anegalleri, med billeder af de tidligere indehavere af butikken.

En duft af luksus

Et helt nyt tiltag (som måske ikke var blevet til uden en kvinde ved roret?) er Hertz-duften. Berit viser mig, hvordan et lille kort påføres en prik med en duftende olie, hvorefter kortet bindes fast på bæreposen. Det er Danmarks eneste duftdesigner, Julia Kim, der har udviklet signaturduften specielt til Hertz og ud fra ønsket om at viderebringe firmats grundtræk i endnu et sanseindtryk. Duften er derfor mikset på basis af cedertræ for at vise firmaets mange år, blandet med bergamot for at fremhæve det nutidige og moderne, med grape for at vise friskheden og med rosentræ og rosengeranium for at vise eksklusivitet, værdighed og klasse.

– På samme måde som smykker symboliserer sanselighed, gode minder og særegenhed, så indkapsler duft de samme egenskaber. Det, at vi nu har udviklet en signaturduft, er det næste naturlige skridt i retning af at gøre vores håndværk og service endnu mere sanselig, mindeværdig og særegen. I håbet om at man som kunde hos os vil føle, at man nu får endnu mere med hjem, end man kom efter, fortæller Berit Hertz.

– Vi vil gerne spille på alle sanser. Vi kunne godt tænke os at lave noget, som folk ikke forventer af os. Det kunne være sjovt, hvis folk stopper op og siger: Det troede jeg ikke om sådan en gammel forretning! Jo – vi er gamle, men vi dufter godt!

Og så til historien...

Flemming Hertz skriver selv, at starter historien ikke helt tilbage ved Moses på bjerget så dog ved en Abraham i gamle dage. Nemlig ved melhandler Abraham Hertz, der med sin kone Marianne får sønnen Peter i 1811. Abraham har i 1792 af Kong Christian den 7. fået „retten til at nedsætte sig i Kjøbenhavn og dér efter de jødiske ceremonier leve som udi al stilhed og uden nogen forargelse skal ske." Christian den 7. er ham, der også er kendt for at blive sindsyg, men denne handling var nu ikke så tosset, for Abrahams slægt skal senere gå hen og glæde ikke blot de mange kunder i butikken men også hoffet selv.

Peter kommer i 1825 i lære hos guldsmedemester Johan Isbrand, er udlært i 1830 og videreuddanner sig blandt andet i Østrig for i 1834 at vende tilbage til København. Her smeder han et par sølvlysestager, der fremvises som mesterstykker for magistraten og den 29. november 1834 vinder han, som det hedder i rådhusets protokol, borgerskab som mester i lauget.

En vigtig dato i 1834

Samme dato grundlægges firmaet P. Hertz på adressen Gl. Mønt 14. Et par år efter flyttes til Østergade 31 for endelig at etablere sig i hofguldsmed Jacob Arne Sivertsens forretning på hjørnet af Købmagergade og Kronprinsensgade. Her har firmaet ligget lige siden, som en af de ældste i København, og er gået fra generation til generation. Peter gifter sig med Rose. Blandt deres ti børn er brødrene Sally og Jacob, der begge går guldsmedevejen og med tiden overtager efter Peter. Peter er en dygtig og flittig guldsmed, og hans værker fremhæves flere gange for både det kunstneriske og det håndværksmæssige. Sally og Jacob supplerer med fremsynethed. De

Pavé

Pavésatte tennisarmbånd, matchende øreringe og ring i 14 karat guld med brillanter TW/VVS

FOTO: IBEN BØLLING KAUFMANN. ANN-LAYOUT: CHRISTIAN SCHMIDT

indser, at håndværket kan hjælpes af maskiner, og i 1875 anlægger de i Kronprinsensgade en moderne sølvvarefabrik. I stedet for damp, som var den vanlige energikilde, anvender de elektricitet. Store lamper med pærer med glødetråde foran forretningen bliver lidt af en Københavner-attraktion.

Hofjuvelérerne

I 1906 får Jacob brev om, „at det på Hofmarskallatets allerunderdanigste nedlagte forestilling har behaget Hans Majestæt Kongen ved allerhøjeste resolution allernådigst at tillægge Firmaet Peter Hertz prædikat af Kongelig Hofjuvelerer, så længe herr juvelerer Jacob Hertz er eneindehaver af firmaet". Dette prædikat har P. Hertz beholdt lige siden, idet hver enkelt senere indehaver har ansøgt og modtaget tilladelse til at føje denne titel til firmanavnet.

Også i 1906 bygges den oprindelige forretning om – nogle af de gamle skabe findes endnu på første sal. Hele inventaret bygges op efter arkitekt Bernhard Ingemanns anvisninger i rødlig teak; en indretning som er uforandret den dag i dag. Også udvendigt står butikken som dengang med en facade af larvikit, en fluorescerende feldspat fra Larvik i Norge og navn, våbenskjold og krone i guld over og ved siden af døren.

Tredje generation er Knud, der er søn af Jacob, og hans fætter Johan, der er søn af Henriette; en anden af Peters ti børn. Knud og Johan bliver medindehavere i 1917 og kan i 1934 fejre firmaets 100-års dag. Fjerde generation er Johans tre sønner, Torkel, Preben og Ulf, der driver forretningen i krigsårene, hvor Johan og Knud har måtte fortrække til Sverige. Femte generation er Torkels søn Flemming, der begynder i forretningen i 1961 og driver den i 45 år. Sjette generation kommer til i 2007 i skikkelse af Flemmings svigerdatter, firmaets nuværende indehaver, Berit Hertz.

Som Flemming Hertz siger det: – Efter 175 år er vi nået til den sjette generation, som godt nok springer en anelse ud af den lige far-søn-linje, men som til gengæld – helt i guldsmedenes og i tidens ånd – er en kvinde! ■

www.phertz.dk

Vil du gerne vide mere om Hertz' historien kan du finde noget mere på firmaets udmærkede hjemmeside. Men bedst er nu at tale, tigge eller trygle sig til et eksemplar af Flemming Hertz' En Hjørne-Hertzers krønike, hvor man udover Hertzfamilien kan møde kongefamilien, Victor Borge, gæve guldsmedesvende og ferme mestre samt et hav af andre personligheder.

Bidselarmbåndet er oprindeligt en bestillingsopgave fra en mor til sin datter i konfirmationsgave. P. Hertz fik efterfølgende lov til at sætte den i produktion.

PARTNER OF
HH
FONDATION DE LA
HAUTE HORLOGERIE

PERRELET
1777

INVENTOR OF THE AUTOMATIC WATCH

A BREAKTHROUGH
TO THE 21ST CENTURY

TURBINE
A1047/1

5 FORHANDLERE SØGES

Global Luxury Corp. Aps

Distributør for Danmark

Bredgade 19 1 Sal. - E.mail HB@globalluxury.eu - Tlf. 26362200

www.PERRELET.com

REESLEV DESIGN®

Eksklusivt håndværk skabt i ganske få eksemplarer

"St. Tropez limited"

"Cabo"

"Saturn"

"Sails"

"Reeslev No. 1"

www.REESLEV.com

Forhandlere søges
for aftale under bella Messe kontaktes vi på Tlf. 26362200

Global Luxury Corp. Aps

Distributør for Danmark - Sverige - Norge

Bredgade 19 1 Sal. - E.mail HB@globalluxury.eu - Tlf. +45 26362200

MØD OS PÅ COPENHAGEN JEWELLERY FAIR

til en snak om et nyt look og nye muligheder

Et nyt look skaber nye muligheder. Et nyt look motiverer og inspirerer. Men et nyt look skal også flytte salget. Det er den slags butiksløsninger, vi skaber. Og vi gør det med en særlig respekt for de shoppingoplevelser, arbejdsfunktioner og sikkerhedsaspekter, du ønsker. Mød os på messen på stand E-17 den 25. – 28. august til en snak om et nyt look og nye muligheder.

RETAIL SOLUTIONS

EM Retail Solutions A/S Kometvej 8 DK-8700 Horsens +45 75 64 64 00 emrs.com

Støvring Design & Toftegaard Denmark

UNIKT KATALOG

Støvring Design og Toftegaard Denmark i samarbejde om nyt katalog 2011-12.

Støvring Design har i en årrække udsendt eget stort katalog. Nu tilbyder firmaet alle sine forhandlere det kommende katalog 2011-12 i to versioner – en version med Støvings kollketion alene og en version, hvor der både præsenteres firmaets egen kollektion samt Toftegaard Denmarks kollektioner.

– Vi har ønsket at gøre kataloget og sortimentet endnu mere fyldestgørende med bytteserier, allianceringe og så videre, forklarer Torben Støvring fra Støvring Design. Muligheden for at vælge mellem de to versioner af kataloget er af hensyn til de forhandlere, der ikke har Toftegaard Denmark i deres butik. Katalogerne skal bestilles senest 31. august.

Salgsopbakning

Både Støvring Design og Toftegaard Denmark støtter salget med en række tiltag. Støvring Design med plakater, adgang til annoncemateriale, indpakningstasker, balloner og brochurer til den populære SmykkeLine serie samt løbende annoncering her i bladet. Toftegaard Denmark med produktbrochurer, imagekatalog, annoncemateriale til lokalannoncering og flotte plakater foruden overordnet annoncering i magasiner og aviser. Støvring Design gentager endvidere succesen med en konkurrence på bagsiden af det nye kalatog, der får kunderne ind i forretningerne. ■

Motiv og Støvring Design smykker fra det nye katalog.

To brillantringe fra Toftegaard Denmark.

Et vink med en vifte

Sidste års smykkekatalog fra Støvring Designs var prydet med flotte venetianske karnevalsmasker. I 2011-12 kataloget fortsætter Støvring med den elegante klassiske stil med en anden gammel tradition nemlig vifter.

– Mange tror, at viften oprindeligt er spansk, sikkert fordi vi forbinder den med flamencodansen, fortæller Torben støvring, men faktisk stammer den fra Kina og er formentlig over totusinde år gammel. Spanske og Italienske handelsfolk bragte den til Europa i 1600-tallet, hvor den på kort tid blev en uundværlig del af enhver velstillet kvindes påklædning. Akkurat lige som tøj og smykker, spillede viften en vigtig rolle for kvindens signal om social position og gode smag.

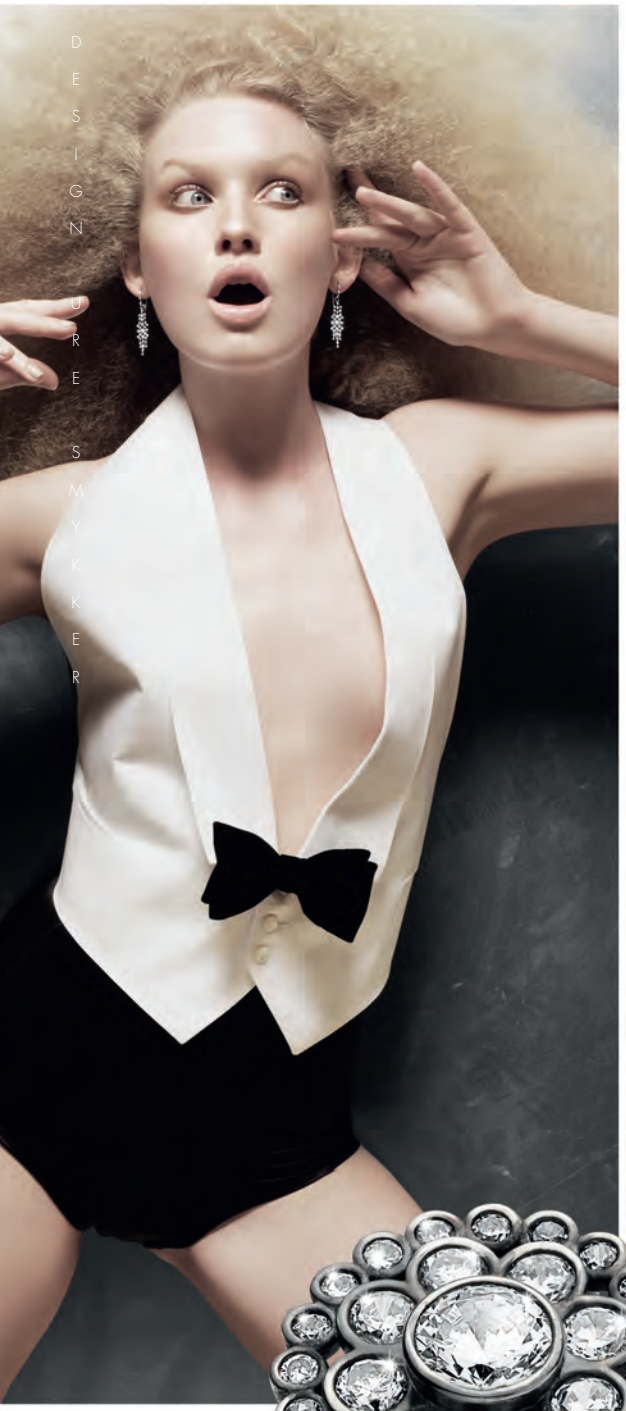
De mange flotte vifter, der er vist i det nye katalog, kan købes særskilt og bruges i udstillingen, i vinduet og som spændende blikfang, oplyser Støvring Design.

Støvring og Antik Blå

Antik Blå har overtaget hele Støvring Designs sortiment af ravsmykker/kæder. Nye som gamle forhandlere bedes fremover kontakte Antik Blå for at få deres lager tanket op.

DYRBERG/KERN GÅR TIL SØLVET

Efter i 25 år at have *upgradet* og *støjet* og vist vejen for *fede modesmykker* i krydsningen mellem bijoutteri og design, er Dyrberg/Kern nu klar med den første kollektion i ædelmetal.



Det er ikke længe siden vi her på bladet spurgte Gitte Dyrberg og Henning Kern om man en dag kunne vente sig en D/K kollektion i sølv eller guld. Dengang var svaret et stort smil og et elegant skift til andre emner. Måske var idéerne til den nye kollektion allerede i støbeskeen eller også har vi i al beskedenhed haft en finger med...

Hvorom alting er, lancerer Dyrberg/Kern nu deres første kollektion i sterling sølv (som Henning Kern sagde i førnævnte samtale: Vi er altid på vej et nyt sted hen).

– Vi følte, tiden var den rette til at tage vores kollektioner til det næste niveau, fortæller de to indehavere idag. Ægte Dyrberg/Kern smykker har som oftest en designkvalitet, der ikke går af mode efter blot en sæson eller to. Ved at overføre udvalgte dele af vores kollektion til sterling sølv håber vi at videregive budskabet om holdbarhed.

Sterling sølv kollektionen er bygget op omkring fire parallelle serier, hver med et unikt designsprog, og kan indbyrdes kombineres. Det er Aura, Cascade, Pillow og Mosaique. ■

Aura *Den uendelige cirkel omkranset af 20 hvide cubic zirconia er hovedtemaet i Aura. Bemærk kontrasten mellem de polerede sider af ringen og den ganske let oxyderede topflade. Aura fås som den klassiske signetring, små ørestikker, længere ørehængere og halskæder.*

Pillow *En blød aflang pude af sten fås som ringe, øreringe og halskæder i forskellige proportioner. Kommer i to farvevarianter: Den klassiske rene hvide med cubic zirconia eller med en såkaldt dirty tan – en lille beskidt solbrændthed – med marcasitter...*

Cascade *Lige som faldende regndråber eller tårer. Små hvide funklende sten er sat i et forlænget stjerneagtigt motiv og fås som øreringe, ring, armbånd og vedhæng.*

Mosaique *Hovedmotivet er en stiliseret blomst, lettere overgjort, sart, symmetrisk og svulmende. Ikke mindre end 29 slebne sten er omhyggeligt håndfattet i blomsten. Vælg mellem cocktailringen og lang halskæde med vedhæng.*

FRAME
- nyt inventarkoncept

Kom og se de forskellige opbygnings-kombinationer i inventarkonceptet FRAME

På Copenhagen Jewellery Fair i Bella Center den 25. - 28. august 2011 · Stand E-44

Fordelene ved FRAME er bl.a.:

- Opbygget i moduler
- Stort og lækkert udvalg i materialer
- Enkel og stilren opbygning
- FRAME inventarkoncept giver dig mulighed for at skabe din egen identitet i butikken

VIND EN iPad

Mød os på messen og giv os din mening om det nye koncept. Så deltager du i lodtrækningen om en iPad.

3D INVENTAR

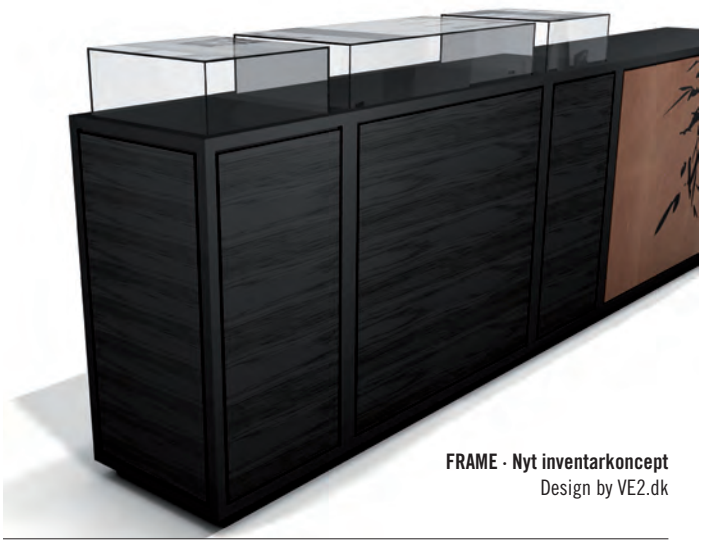
Ellegårdvej 10 · 6400 Sønderborg
Tlf.: 73 12 10 00 · Fax: 73 44 13 50
mail@3D-inventar.dk · www.3d-inventar.dk

4 you

Diamanter, 24 karat guld og sølv

3D INVENTAR

www.3D-inventar.dk

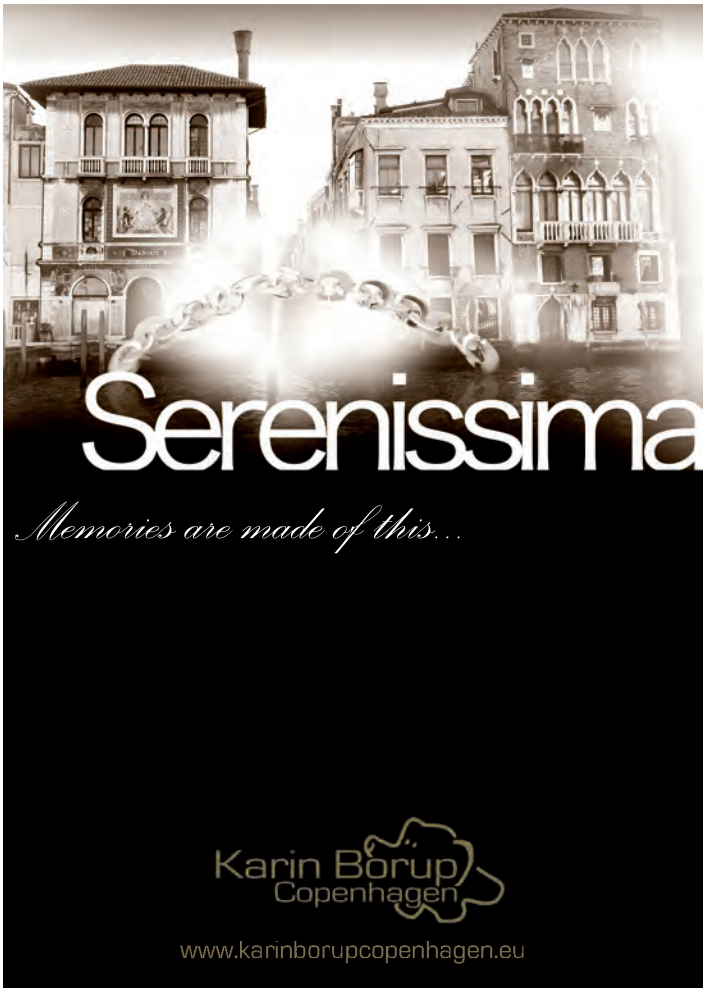


FRAME · Nyt inventarkoncept
Design by VE2.dk

- **Professionel butiksindretning**
- **Skræddersyede løsninger**
- **35 års erfaring**

Kontakt:

3D-INVENTAR
Ellegaardvej 10
6400 Sønderborg
Tlf. 7312 1000



RAVSTEDHUS DANVIRKE

Med en helt ny sølv/guldkollektion har Aagaard ladet sig kraftigt inspirere af firmaets egne første forlovelsesdesigns tilbage i 1920erne.

Aagaard

NYFORTOLKNING AF KLASSIKERE

Af Marianne Kalb Møller

Designet bag den nye sølv/guld kollektion er kraftigt inspireret af historiens guldklassikere, hvor blandt andet stjernemønsteret var meget populært fra 1920erne og op gennem de næste mange årtier. I 1920erne blev sølv flittigt brugt, og begrebet Danish Design blev skabt. Designstilen var tro mod virkelighedens motiver, det skulpturelle blev en del af formgivningen, og samtidigt var der stor fokus på funktionalitet, ligesom alt overflødig pynt og dekoration blev sendt ud i kulden.

Det er det afsæt, designer Bent Ranum har taget, da han besluttede sig for at skabe en helt ny sølvkollektion, der – med respekt for fortiden – tilfører markedet en forlovelsesringe med et helt særligt designudtryk.

– I arbejdet med designet har vores mål været, at vi med få og enkle designændringer kunne skabe det unikke, noget der ikke er set før i markedet, og modtagelsen blandt kunderne viser, at vi uden tvivl har ramt plet.

I den nye sølvkollektion har Aagaard arbejdet med forskellige designretninger. Enkle, næsten blide design med fine sølvringe smukt dekorerede med hjerter, anderledes materialekombinationer med elementer i roséguld og oxideret sølv, der skaber en brændende sort forlovelsesring.

– Vi vil turde noget med den nye kollektion. Moderne forbrugere vil bære smykker, der fortæller en historie. Vi bruger smykker til at sige noget om, hvem vi er som menneske – og hvad vores hjerte banker for. Derfor har vi leget med dristige og meget markante designudtryk, hvor den sorte farve i al sin enkelhed bærer et velkendt mønster frem til helt nye højder, siger Bent Ranum.

Stjerner med let hånd

Stjernemotivet, som gennem tiden har været flittigt anvendt som dekorative elementer på forlovelsesringe, har med Aagaards nye sølv/guldkollektion fået en ny og moderne kant.

– Vores hjertes udkårne bringer os helt op til himlen, der hvor stjernerne er. Derfor skulle der selvfølgelig også være stjerner med i den ny sølv/guldkollektion. I modsætning til i gamle dage, hvor stjernerne blev brugt mere massivt, har vi i den nye sølv/guldkollektion strøet stjernerne med lidt lettere hånd. Samtidigt har vi arbejdet med at lægge stjernerne på en anderledes baggrund som for eksempel den sorte rustikke, hvilket skaber helt nye udtryk. ■

Den nye kollektion produceres i Danmark på Aagaards guldsmedeværksted i Randers, hvilket er kundernes garanti for høj kvalitet til fornuftige priser.

Eksempler fra den nye sølv/guld kollektion. Ringene herunder er et par af de oprindelige ringe fra 1920erne og til venstre er deres moderne modstykke.

Den nye sølv/guldkollektion er en del af Aagaards Wedding-kollektion, og en lang række guldsmede landet over fører kollektionen. Som med de fleste Aagaard-ringe kan forbrugerne gå ind i butikken, bestille inden middag – og have ringene på venstre ringfinger næste dag.

KARIN BORUP HOS JARLY

Jarly of Scandinavia udvider nu sin portefølje med endnu et kendt varemærke, idet agenturvirksomhed fra 1. juni har indledt et lands-

dækkende samarbejde med guldsmed og designer Karin Borup Copenhagen.

– Vi ser frem til i vort nye partnerskab at udbrede kendskabet til og salget af Karin Borups nye kollektion, som primært er udført i sølv. Karin er igennem sit mangeårige virke i branchen en kendt personlighed, og vi glæder os til et samarbejde med fokus på innovation, aktuel trendsætning samt høj service over for vore detailpartnere, fortæller Peter Jarly.

Jarly of Scandinavia forhandler nu Randers Sølv i Danmark og Sverige, Toftegaard Danmark, de tyske mærker FeelingX og Starck Schmuck i sølv og stål samt Karin Borup, Copenhagen.

UK JEWELLERY AWARDS

UK Jewellery Awards uddeles hvert år i juli af Retail Jeweller Magazine. Blandt andet kåres Jewellery Brand of the Year samt en række andre priser for blandt andet bedste nye designer, bedste urmærke og bedste detailsalg. For andet år i træk blev hollandske Ti Sento årets smykkebrand. Ti Sento (herunder) er skabt af IBB Amsterdam og forhandles i Danmark af IBBs danske afdeling. Årets urmærke blev Bremont.

AMETYST

Melcher Copenhagens kærlighed til den lilla ametyst går på tværs af stilarterne. I en række flotte smykker bevæger Melcher sig sikkert fra de rokokoprægede krummelurer over enkle, glatte former til den stramt tidløse solitairering. Ametysten er hver gang præsenteret med en smuk harmoni mellem smykke og sten.

Flotte øreringe og matchende vedhæng med løsthængende facetslebne ametyster.

Ametyst er en kvartsart, hvis lilla farve skyldes jern eller mangan i krystalstrukturen. Ametyst kommer af det græske ord amethysthos, der betyder ædru. Man har siden oldtiden betragtet stenen som et værn mod fuldskab. I Middelalderen blev den brugt som symbol for fromhed, og man mente at den fremmede et liv i cølibat. Siges også at fremme åndelig udvikling, intuition, ydmyghed og klarsyn...

Melcher Copenhagen

Solitaire guldring med stor ametyst.

Vedhæng og øreringe med dråbeformede ametyster.

BRILLANT Strøget 27, 7430 Ikast
DAVIDSEN URE, GULD & SØLV Nørregade 20, 4100 Ringsted
GULDSMED LIND Søndergade 36, 8700 Horsens
GULDSMED OTTO RASMUSSEN Søndergade 43-45-47, 4900 Nakskov
HENRI PETERSEN Immervad 9, 8000 Århus
JAKOB NIELSEN & SØN Jernbanegade 18, 6400 Sønderborg

LANGES EFTF. Storgade 30 A, 4180 Sorø
L´AGE D´OR JEWELLERY Vesterbrogade 20, 1620 København V
PLAZA Storegade 6, 7700 Thisted
ROSSING Jyllandsgade 43, 7000 Fredericia
SMYKKE-FORM Bispensgade 8, 9000 Aalborg
SMYKKELAND APS Gl. Kongevej 108, 1850 Fredriksberg C

Mød os på Bella Messen stand C1-10 og se alle vores spændende nyheder

Randers Sølv

RS of Scandinavia

Since 1853

Håndlavede forlovelses- og vielsesringe

Vi takker vores over 120 forhandlere for, at de har gjort vores sølv forlovelsesringe til nogle af de mest solgte i guldsmedebranchen. Vi kan nu også tilbyde eksklusive vielsesringe i 8, 14 og 18 karat guld med brillanter, designet af guldsmed Troels Tvenstrup, til meget konkurrencedygtige priser. (Kontakt os hvis du ønsker at blive forhandler af vores guld-vielsesringe, så vil du modtage atrap-ringe fra os)
www.randerssolv.dk

Randers Sølv – RS of Scandinavia forhandles hos førende guldsmedeforretninger i Skandinavien.

На EUC Lillebælt er afdelingen for ædelmetal præget af travlhed og tanker om udvikling og nyskabelse. Det giver dygtige og engagerede elever, der opnår mange kompetencer inden for deres fag.

Af: Sally Strate. Foto: Michael Westermann

NYT VÆRKSTED TIL SØLVSMEDENE

EUC Lillebælt

I det seneste år har uddannelserne på ædelsmedeområdet på EUC Lillebælt i Fredericia oplevet mange nye tiltag. I starten af året stod det nye sølvsmedeværksted færdig, og eleverne har taget godt imod de nye rammer på 80 m2.

– Vi oplevede et udtalt behov for et særligt værksted til sølvsmedene, fortæller afdelingsleder John Madsen. Sølvsmedene har brug for lidt mere plads til at banke, og støjen fra dette begyndte at genere de øvrige elever. Derfor valgte skolen at satse på et særligt sølvsmedeværksted, hvor sølvsmedene har deres værktøj og ambolte i træ og jern.

Sølvsmedefaget er ellers præget af, at mange af de kommercielle sølvsmedeværksteder lukker. EUC Lillebælt er de første i flere år, der rent faktisk har åbnet et rigtigt sølvsmedeværksted, der er særligt beregnet til faget med dertil hørende isolering, lyddæmpning og de specielle værktøjer, faget kræver. Eleverne har taget godt imod det nye værksted, hvor der er plads til 15 elever og kursister.

Input fra udlandet

Fire sølvsmedeelever og en ciselør har i øvrigt været en tur til Birmingham i England på skoleophold.

– Her fylder faget rigtig meget, og det er en fantastisk vigtig læremulighed for elever i et land, hvor der kun er to værksteder, der har lærlinge, fortæller John Madsen. Eleverne tager af sted igen i næste måned for at tage en anden del af deres skoleophold i England.

EUC Lillebælt sætter en ære i at uddanne eleverne så godt som muligt, og det kræver nogle gange, at man tænker udover egne landegrænser. Sidste efterår modtog skolen derfor 23 elever fra Island, der skulle på kursus i Fredericia inden for støbning, emalje og ArtCam. Besøget var en stor succes, og både gæster og elever på skolen fik stor glæde af at udveksle erfaring og viden på disse områder. I forlængelse af Påsken i år var der så 14 elever fra EUC Lillebælt, der kunne drage til Island for at lære om filigran.

– Filigran fylder meget i den islandske bevidsthed, fortæller Johnny Boe Sørensen, der er faglærer på EUC Lillebælt. Det er en del af den islandske kultur, og man ser især håndværket komme til udtryk i udsmykning og smykker til folkedragterne, som alle islændinge har et kendskab til.

Eleverne fra Danmark havde til gengæld ikke nogen forhåndsviden om faget filigran eller den måde, det kommer til udtryk i den nordiske kultur.

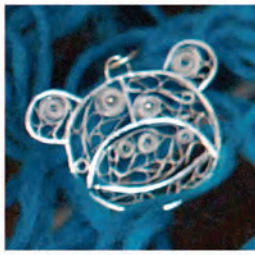
– Det blev et meget interessant og fantastisk spændende kulturmøde, fortæller Johnny Boe Sørensen. Fordi vores elever ikke havde nogle forestillinger eller forhåndsindtryk med i bagagen om filigran, lykkedes det dem at fortolke faget i en meget moderne kontekst. Dette vakte stor begejstring hos vores islandske kollegaer, og det blev til rigtig gode læringsoplevelser hos vores elever, der faktisk på 14 dage formåede at sætte sig ind i gamle teknikker og fremstille nogle meget flotte produkter. Det er også netop sådan nogle oplevelser og nyfortolkninger, der kan være med til at fremtidssikre hele faget!

På baggrund af de meget positive erfaringer med besøg i England og Island regner EUC Lillebælt med at fortsætte med at tilbyde den internationale dimension i uddannelserne.

Året bød også på det første kuld uddannede guldsmede, da fire elever gennemførte og bestod deres svendeprøve. Det var ikke uden stolthed, at EUC Lillebælt endelig kunne hejse flaget for de første elever, der færdiggjorde deres guldsmedeuddannelse. Uddannelsen til guldsmed tager fire år. Læretiden hos mestrene bliver suppleret med et tyveugers grundforløb på teknisk skole. Siden følger i alt 25 ugers skoleophold på teknisk skole, og disse uger er fordelt på hele uddannelsesforløbet. Uddannelsen til guldsmed udbydes på EUC Lillebælt i Fredericia og på Københavns Tekniske Skole. ■

www.euclillebaelt.dk

Eksempler på filigranarbejde udført af de danske EUC-studerende.



RUBEN SVART

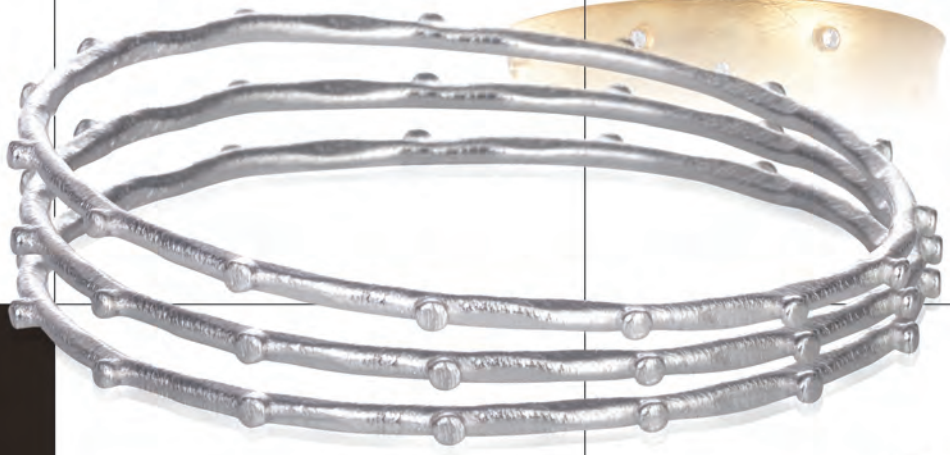
Hjerteringe
14 karat hvidguld. Pris 14.300,-

Stor brillant 0,22 carat tw/vvs

Pavésatte brillanter 0,24 carat tw/vvs

SUSANNE FRIIS BJØRNER

Knopper og nitter
Bred armring i sølv med nitter til 1.050,-. Forgyldt armring med hvide topaser til 1.725,-. Smal armring i sølv med nitter til 385,-



MARC'HARIT

Facetterede perler
Marc'Harit har stor succes med de runde facetterede perler. Derfor har firmaet nu fået lavet facetter også på dråbe- og knapformede perler samt på de mexikanske Cortezperler.

Rubber B benytter dit oprindelige Rolex-spænde.

RUBBER B

Gummirem til Rolex

Rubber B er et Miami-baseret firma, der har specialiseret sig i gummiremme kun til Rolex. Remmene er produceret i Schweiz og i absolut topkvalitet, der kan matche urmærket. Rubber B kan skiftes nemt af urmageren eller af den fingersnilde selv og bevarer dit Rolex intakt. Fås i farverne Jet Black, Arctic White, Pacific Blue og Chocolate Brown. Salget stratede i juni i år, og de sælges foreløbigt på Rubber Bs hjemmeside, men måske vil en dansk forhandler tage dem hjem?

– Rolex kun én gang selv lavet en gummirem – det var med diamanter – men ikke siden forfulgt idéen, fortæller John Sarks fra Rubber B, der mener, at de nye gummiremme imødekommer et stort ønske fra mange Rolexejere.

www.rubberb.com

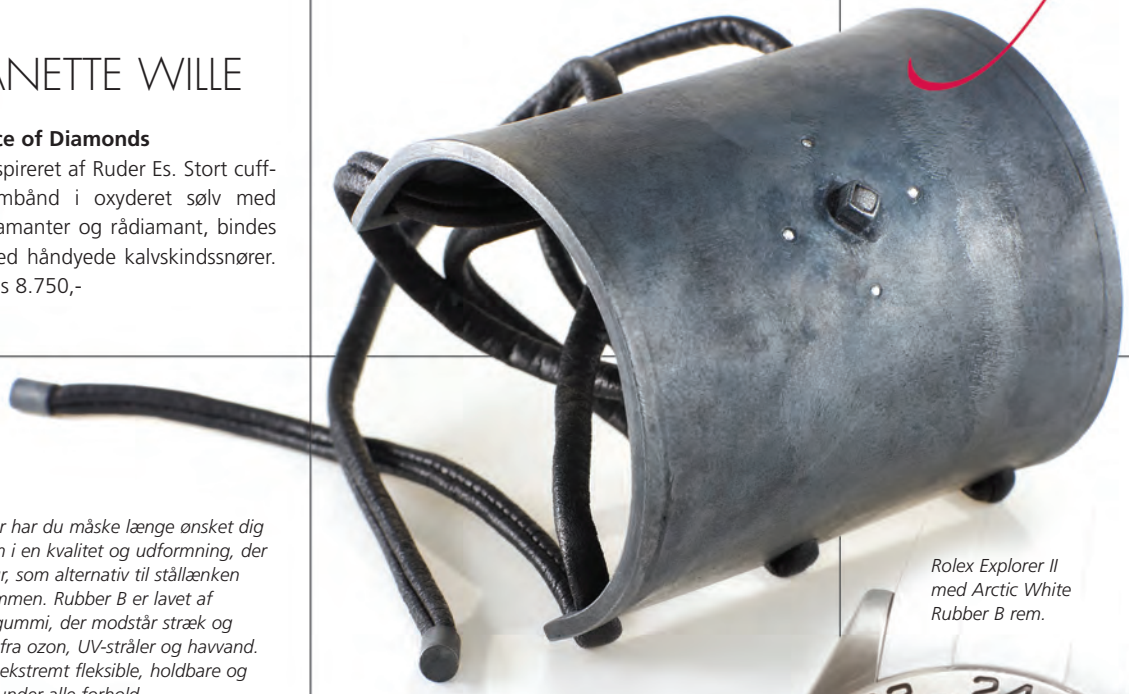
Nyt

STØVRING DESIGN

Sommerblomst
Smukt hvidt blomstersæt i sølv.
Ørestikker 495,-
Ring 695,-
Collier 995,-

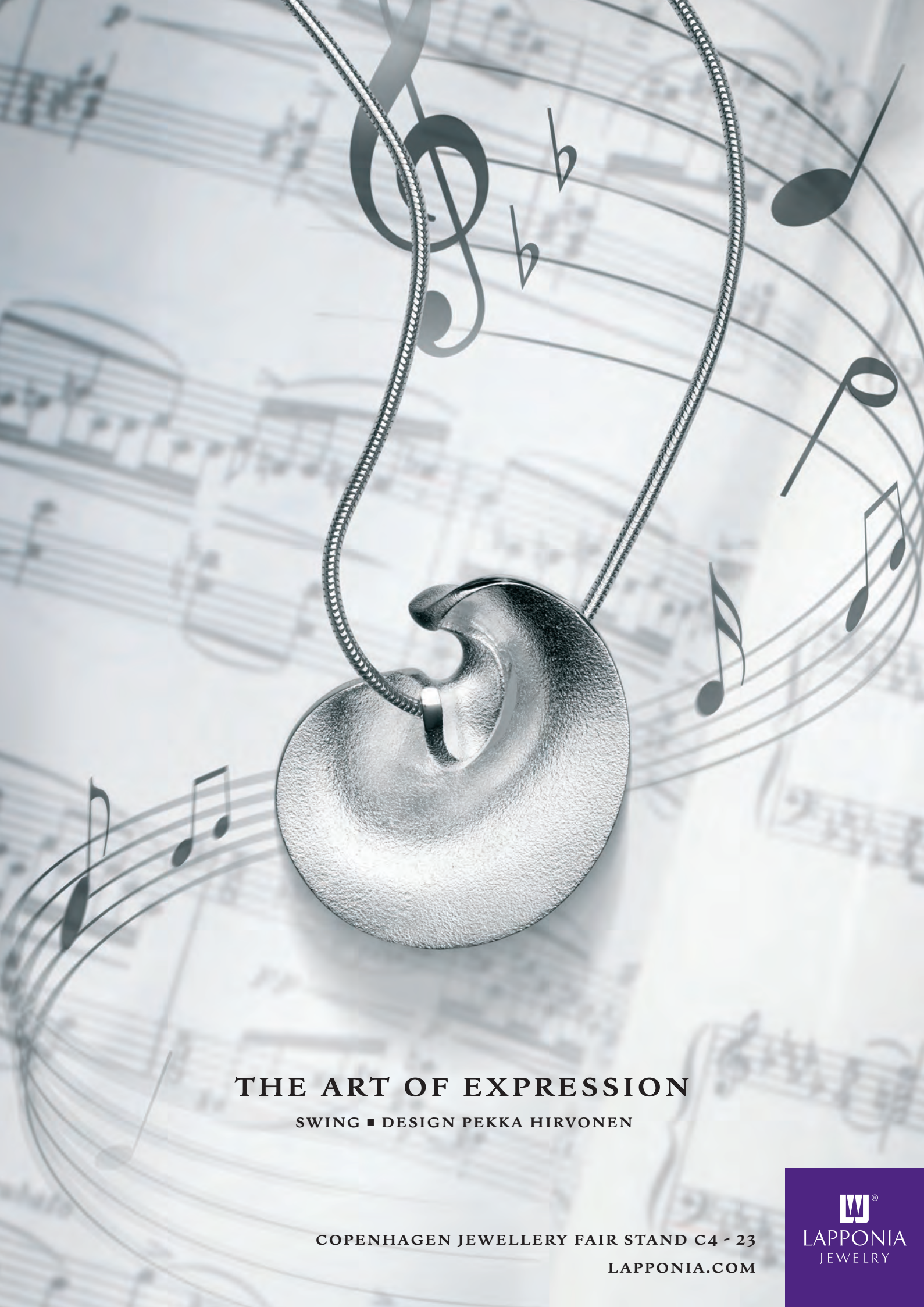
ANETTE WILLE

Ace of Diamonds
Inspireret af Ruder Es. Stort cuff-armbånd i oxyderet sølv med diamanter og rådiamant, bindes med håndyede kalvskindssnører. Pris 8.750,-



Som Rolexejer har du måske længe ønsket dig en gummirem i en kvalitet og udformning, der matcher dit ur, som alternativ til stållænken eller læderremmen. Rubber B er lavet af vulkaniseret gummi, der modstår stræk og nedbrydning fra ozon, UV-stråler og havvand. Remmene er ekstremt fleksible, holdbare og komfortable under alle forhold.

Rolex Explorer II med Arctic White Rubber B rem.


THE ART OF EXPRESSION
SWING ■ DESIGN PEKKA HIRVONEN
COPENHAGEN JEWELLERY FAIR STAND C4 - 23
LAPPONIA.COM
LAPPONIA
JEWELRY

SAN

Links of Joy
Nyt armbånd med magnetlås. Sæt op til tre charms på. Pris 485,-

IZABEL CAMILLE

Add Ons
Masser af motiver til Add Ons serien i sterling sølv belagt med rhodium eller 24 karat guld.

BEEQA

Sølvarmbånd
Spændende design med store led med små sølvringe samt sølvfattede perler.

FINN FEELINGS

Sterling sølv smykke af den finske designer Yvonne Kochelle.

Krølle
Ring i fair trade sølv. Pris 1.200,-

Krølle
Øreringe i 22 karat forgyldt sølv. Pris 800,-

KIRSTEN BAKS

Krølle
Serien omfatter både ringe og øreringe i fair trade sølv, forgyldt sølv, oxideret sølv samt fair trade guld.

LÆSERSERVICE: SE LINKS PÅ WWW.DESIGNURESMYKKER.DK

HANNE DESIGN

Lækre smykker i gummi fra Hanne Design.
Brocher fra 825,-
Armbånd fra 825,-
Collier fra 840,-

BLICHERFUGLSANG

Blomster i oxyderet sølv.
På læderarmbånd til 850,-
Ring 690,-
Øreringe 490,-

JACQUES LEMANS

Sportsure: To lækre sportsure begge 10 atm og med hærdet crystex crystalglas. Rome Sports 44 mm IP-rose med silikonerem til 1.495,- og Sport-Chrono 52 mm til 1.995,-

BYBIEHL

Sparkle er forstarten på byBiehls nye linie Brilliance, som blandt andet er store charms til armbånd og halskæder samt ørestikker. Fås i fire varianter: Sparkling silver, Sparkling black gold, Sparkling black og Sparkling gold.

DANIOR

Håndemaljeret marguerit
Halskæde med Margueritter i flere størrelser. Emaljeret i hånden med blyfri emalje på Daniors eget værksted i København.

Halsring kautschuk kr. 435,-
Vedhæng Moonship kr. 1.850,-

Ring Ice kr. 1.575,-

Ørestikker Clip Moonmountain kr. 1.825,-

Toftegaard Couture Collection fremstilles kun i smykke- og designhuset Toftegaard's egen guldsmedie. Det er en vigtig hjertesag og et væsentligt issue, for at bevare og sikre det autentiske Toftegaard smykke. Huset beskæftiger kun uddannede guldsmede i produktionen. Et særligt og efterhånden sjældent håndværk i Danmark udøvet af de få - og behersket til fulde hos Toftegaard.

jewellery couture

PERPETRATED BY THE FEW CONTROLLED BY TOFTEGAARD

Design: Traudel Toftegaard

Ambånd Tumling kr. 3.125,-

Collier Ribbon kr. 2.975,-

Ambånd Moonmountain kr. 3.550,-

TOFTEGAARD®
JEWELLERY COUTURE
since 1971
www.toftegaard.com

Find forhandler på www.toftegaard.com
Alle smykker er fremstillet i 925 sterling sølv.

KAZURi
Kazuri Scandinavia
Nærmeste forhandler på www.kazuriscandinavia.com

ROSENDAHL

Arne Jacobsen
Arne Jacobsen Bordur med alarm er oprindelig tegnet til LK i 1939. Fås i flere varianter. Pris 695,-

ROSENDAHL

Picto
Picto herover er det første ur med roterende skive tegnet i 1984 af Steen Georg Christensen og Erling Andersen. Fås i flere farver og overflader fra 895,-

NOON

Model 33
Fuld knald på farver og seje prints til sommeren fra noon copenhagens ny model 33. Fra 395,-

TW STEEL

CEO Goliath
37 mm white dial med rose guld plated kasse. 2.749,-

LENE VISHOLM

Flotte ringe med store sten og kugler.

LUND

Butterfly
Nyheder i Butterflyserien med safirblå emalje. Tegnet af Marianne Eriksen Scott-Hansen (øverst) og Volmer Bahner i 1940erne (nederst) til henholdsvis 1.275,- og 835,-

ZIGA

Unika smykke fra eget værksted. Lang kæde med håndlavede led i sølv. Vokset bomuld med lava og syret agat. Pris 328,-

BLOMBERG

Navlesmykker
Blombergs navlesmykker fås i mange modeller og med mange forskellige sten.

MITOS

Fantasy cut
Ring i sølv eller forgyldt med fantasy cut mælket bjergkrystal. Pris 2.200,-

VICEROY

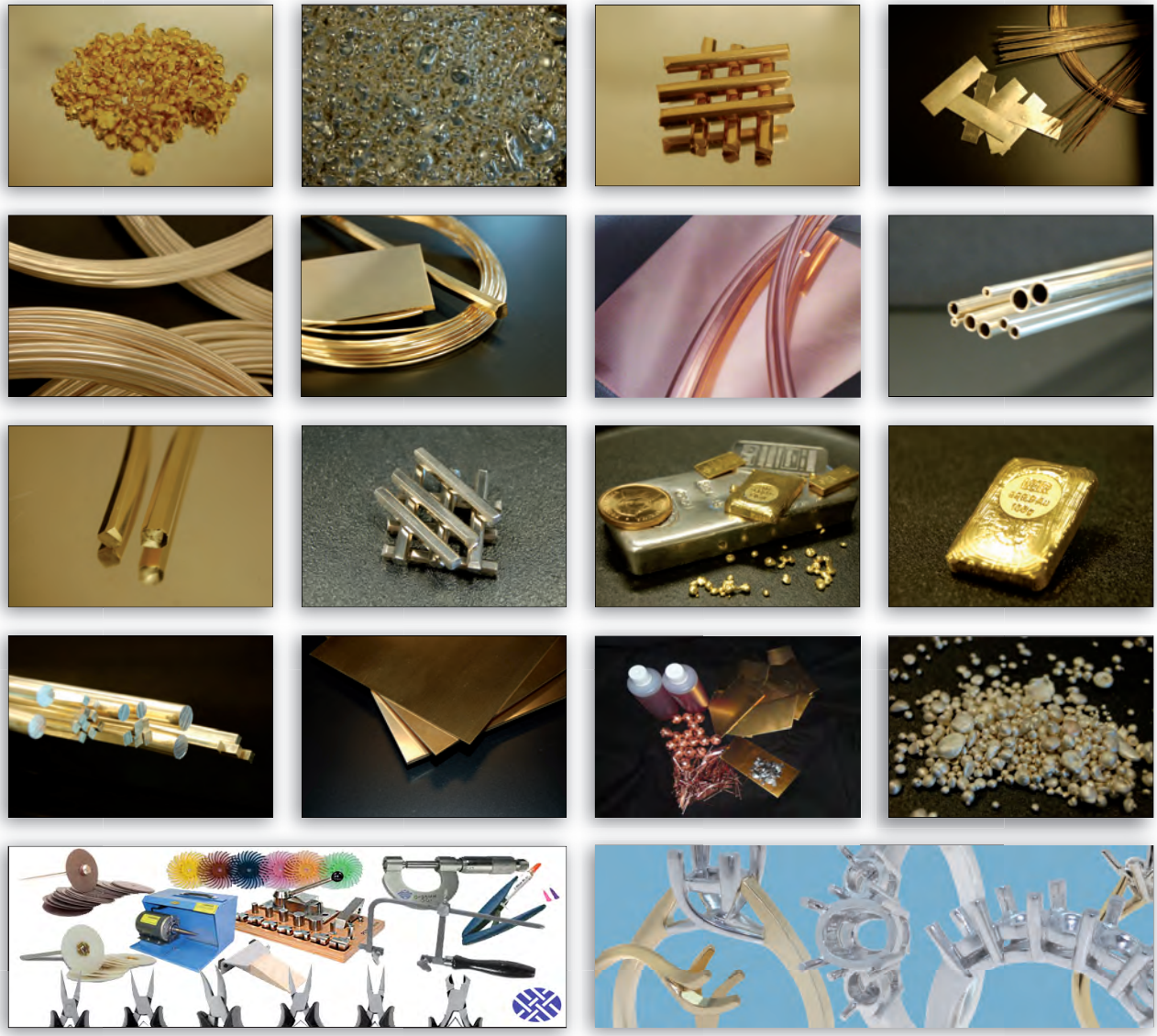
Real Madrid
Det officelle Real Madrid ur til 980,-

K.A.Rasmussen
Denmark

K.A. Rasmussen inviterer dig til at besøge os på stand C1-79

- Guld, Sølv, Platin & Palladium
- Værktøj og maskiner
- Alt i affinering
- Mønter og barrer i Guld, Sølv og Platin
- Rhodiumbad, Guld og Sølvsalt

Hos K.A.Rasmussen finder du et bredt udvalg af ædelmetalprodukter i alle former og størrelser.
Vi er Skandinaviens største leverandør og aftager, med fokus på miljørigtig produktion og affinering.
Vores kundekreds spænder vidt, lige fra den lille nystartede guldsmed til de større danske og udenlandske virksomheder.
Vi bestræber os på at holde et højt serviceniveau, med konkurrencedygtige priser og et positivt arbejdsmiljø.
Hos os finder du ikke kun dine ædelmetaller, men også en god samarbejdspartner, der kan hjælpe med andre ting såsom: affaldshåndtering, støbeproblemer, smelteproblemer og beregninger.



Ring for priser og tilbud 43 96 47 42

E-mail: info@ka-rasmussen.dk

STAND
E47

CRYSTAL DESIGN

Stort udvalg af facet- & cabochonslebne fattesten
Stenkæder & anborede dråber i par
Diamanter – champagne/cognac – sorte – grå
Rå sten – kæder – facet & rosensleb

www.crystaldesign.dk · info@crystaldesign.dk
Kontoret er åbent hveranden mandag 10-16
Gothersgade 12 – København. Ring 27110804 / 75780805

K&D
KIRSTEN DYRUM
copenhagen

925
STERLING
SILVER

FLEUR FATALE

www.kirstendyrum.com

BUTIK CREOL

KOMPAGNISTRÆDE 21

VI SES I BUTIKKEN I KOMPAGNISTRÆDE ELLER PÅ
WEBSHOPPEN : WWW.CREOL.DK

CREOL SMYKKER
KOMPAGNISTRÆDE 21
KØBENHAVN
T 33 15 30 37

RABINOVICH

Ringe i sterling sølv
Med chalcedon 995,-
Forgyldt med chalcedon 1.545,-
Oxyderet med hæmatit 995,-

RANDERS SØLV

Allianceringe
8 eller 14 karat guld
Mange overflader
0,03 carat brillant
i hendes

LUNNEMANN

Kafferinge
Rikke Lunnemanns kafferingsmykker er inspirerede af kaffepletter. Her guldring med tre farvede sten.

TROLDEKUGLER

Farverigt armbånd
Sælges samlet til 14.530,-
Kuglerne enkeltvis fra 210,-

VON LOTZBECK

Square
Square øreringe i 14 karat guld med Rainforrest Topaser. Pris 8.595,-

Skagen ure designet af japaneren Hiromichi Konno.

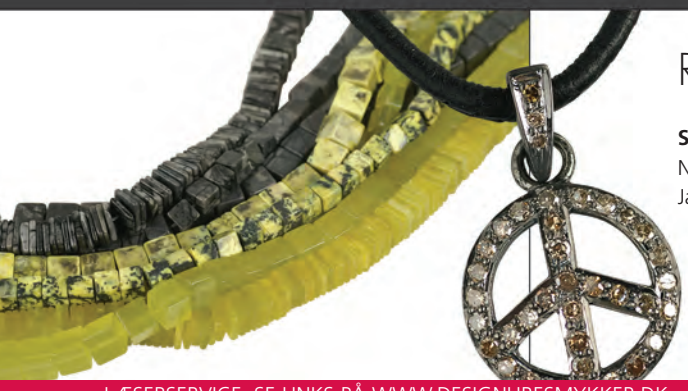
STENFORM

Rå diamanter
Lang halskæde på 45 cm af rå diamanter med 14 karat lås. Pris 9.500,-

Stenform
Øreringe med sølvforgyldte sommerfugle og onyxkugle. Pris 375,-

SKAGEN

Skagen Designs i unikt samarbejde med den japanske designer Hiromichi Konno
Samarbejdet er blevet til to strømlinede ure, der forener japansk minimalisme med skandinavisk enkelhed. Dameuret har blank stål ur kasse og Swarovskikrystaller på lænke og urskive. Herreuret har blank stål urkasse, sort urskive og lænke i en blanding af blank og mat stål. Begge designerure til en meget farvorabel pris af 1.298,-



RAVSTEDHUS

Sten, låse og værktøj
Nyheder fra Ravstedhus er Lemon Jaspis, Picasso Jaspis og Serpentin på kæder (til venstre), diamantserien med blandt andet Peacetegn og stjerner. Desuden nu også forgyldte og rhodinerede stållåse samt nye strukturhamre.

BNH
Chain makers

Medaljoner

BNH
Chain makers

8 kt.
875,-

8 kt.
1.450,-

8 kt.
1.950,-

8 kt.
875,-

8 kt.
1.450,-

8 kt.
1.950,-

Sølv
425,-

Sølv
595,-

Sølv
795,-

Sølv
425,-

Sølv
595,-

Sølv
795,-

8 kt.
1.150,-

8 kt.
1.795,-

8 kt.
2.895,-

8 kt.
1.150,-

8 kt.
1.795,-

8 kt.
2.895,-

Sølv
495,-

Sølv
725,-

Sølv
1.195,-

Sølv
495,-

Sølv
725,-

Sølv
1.195,-

Til foto

Til foto og gravering

Til gravering

8 kt. • 14 kt. • 14 kt. hvid

Priserne er vejl. for medaljoner til foto

Sølv • Sølv rhodineret

støvring
DESIGN
UNIKT SAMARBEJDE MELLEM
STØVRING DESIGN OG
TOFTEGAARD DENMARK
PRÆSENTERES I ÅRETS JULEKATALOG
TOFTEGAARD®
JEWELLERY COUTURE
since 1971
WESSELTON
YOUNG®
2011-12
collection